



Splošni pogoji in določbe za pogodbe

S&D Excellence, S&D Performance maxi, S&D Performance standard in S&D Reference

SPLOŠNE DOLOČBE	2
1. člen - Uporaba splošnih pogojev in določb	2
2. člen - Opredelitev pojmov	2
3. člen - Obveznosti Stranke	3
4. člen - Plačila	3
5. člen - Spremembe cen in vsebine pogodbe	3
6. člen - Prenos pogodbe	4
7. člen - Revizija kilometrine	4
8. člen - Odškodnina; Omejitev odgovornosti	4
9. člen - Obvestila	4
10. člen - Prenehanje Pogodbe; Odpoved pogodbe s strani Renault Trucks; Neizpolnjevanje obveznosti s strani Stranke	4
11. člen - Odpoved pogodbe s strani Stranke	4
12. člen - Drugi pogoji	4
13. člen - Kibernetska varnost	5
14. člen - Zaupnost	5
15. člen - Geografska pokritost in območja, kjer velja pogodba	5
16. člen - Veljavno pravo	5
IZKLJUČENE STORITVE	5
17. člen - Izključeno iz vseh servisnih pogodb	5
POSEBNE DOLOČBE ZA RAVEN STORITVE	5
18. člen - S&D Excellence: Nadzor baterij za električna vozila	5
DODATNE STORITVE	5
19. člen - Storitve popravil in vzdrževanja	5
20.a člen - Funkcijske skupine, vključene v storitve poleg standardnih storitev, navedenih v členu IX. Pogodbe v primeru, ko je izbrana vrsta pogodbe S&D Performance maxi	6
20. člen - Funkcijske skupine, vključene v storitve poleg standardnih storitev, navedenih v členu IX. Pogodbe v primeru, ko je izbrana vrsta pogodbe S&D Performance standard	11
21. člen - Paket Vision	13
22. člen - Paket za dolivanje tekočin	13
23. člen - Paket pregledov dvigljive ploščadi	13
24. člen - Paket turbo	13
25. člen - Paket sklopka	14
26. člen - Paket kompresor zraka	14
27. člen - Predict	14
28. člen - Paket za menjavo ali popravilo pogonskih (trakcijskih) baterij	14
29. člen - 4-urna zaveza in razširjena 4-urna zaveza	14
30. člen - Asistenca vleke	14
31. člen - Razširjena asistenca vleke	15

SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen - Uporaba splošnih pogojev in določb

Ti Splošni pogoji in določbe veljajo za pogodbo S&D Excellence, S&D Performance maxi, S&D Performance standard ali S&D Reference, sklenjeno med Renault Trucks in Stranko ("Pogodba") in so njen sestavni del, razen če Pogodba v določenem obsegu pisno in izrecno odstopa od ene ali več določb teh Splošnih pogojev in določb.

2. člen - Opredelitev pojmov

Pogodba je opredeljena kot S&D Excellence, S&D Performance maxi, S&D Performance standard ali S&D Reference, kar je navedeno v Pogodbi. Storitve so v skladu s Pogodbo, zanjo pa se uporabljajo ti Splošni pogoji in določbe.

Izrazi, uporabljeni v teh Splošnih pogojih in določbah z veliko začetnico, ki na tem mestu niso opredeljeni, imajo pomen, ki je dan v Pogodbi.

V teh Splošnih pogojih in določbah ter Pogodbi imajo izrazi za spodaj navedene subjekte naslednje pomeni:

Renault Trucks:

Volvo d.o.o., Cesta v Prod 14, 1260 Ljubljana – Polje, DŠ SI19461526

Stranka:

fizična in/ali pravna oseba, ki sklepa ali je sklenila Pogodbo z Renault Trucks.

Zastopnik:

pooblaščen zastopnik Renault Trucks, odgovoren za zagotavljanje storitev, kot je navedeno v členu V. Pogodbe.

V teh Splošnih pogojih in določbah ter Pogodbi imajo spodnji izrazi naslednje pomeni:

Vozilo:

vozilo, kot je opredeljeno v členu III. Pogodbe in na katero se Pogodba nanaša.

Storitve:

vse dejavnosti in storitve, navedene v Pogodbi in Splošnih pogojih in določbah.

Pogodbeno leto:

obdobje 12 mesecev, ki se začne z datumom začetka in vsako naslednje leto za čas trajanja Pogodbe.

RT 24/7:

platforma za pomoč na cesti družbe Renault Trucks, ki Stranki zagotavlja storitve pomoči, kot je navedeno v teh Splošnih pogojih in določbah.

Pooblaščen servisier Renault Trucks:

vsak zastopnik ali servisier, ki ga je Renault Trucks pooblastil za popravilo in vzdrževanje tovornih vozil z oznako Renault Trucks.

LCV:

lahko gospodarsko vozilo.

Povezane storitve: Povezane storitve predstavljajo digitalne funkcionalnosti, ki temeljijo na telematski platformi proizvajalca Renault Trucks in omogočajo dvosmerno komunikacijo med vozilom in centralnim strežnikom prek mobilnega omrežja. Te storitve vključujejo zbiranje, prenos, shranjevanje in obdelavo telemetrijskih podatkov vozila (npr. prevoženi kilometri, poraba goriva, diagnostične kode napak itd.) z namenom nadzora delovanja vozila, optimizacije porabe goriva, upravljanja vzdrževanja ter zagotavljanja oddaljene diagnostike. Povezane storitve praviloma vključujejo uporabo vnaprej določenih aplikacij in sistemov (npr. Predict), dostopnih uporabniku prek spletnega vmesnika ali API-ja, ter zahtevajo aktivno podatkovno povezavo v vozilu.

Za električna tovorna vozila Renault Trucks imajo spodnji izrazi naslednje pomeni v teh Splošnih pogojih in določbah ter Pogodbi:

- **ESS:** pomeni sistem za shranjevanje električne energije, nameščen na vozilu v trenutku, ko ga je Renault Trucks prodal Stranki, ali kateri koli nadomestni sistem za shranjevanje električne energije, nameščen v skladu s Pogodbo. Sistem za shranjevanje električne energije vključuje pogonske baterije, pripadajoče komponente in krmilne sisteme.
- **Zmogljivost baterije ESS:** skupna bruto zmogljivost sistema za shranjevanje energije 600 V (število pogonskih baterij, pomnoženo z zmogljivostjo na baterijo v kilovatnih urah).
- **Minimalna uporabna energija:** najmanjša skupna neto uporabna energija ESS vozila, ko je popolnoma napolnjena, in ki jo v času Pogodbe zagotavlja Renault Trucks.
- **BEV:** baterijsko električno vozilo
- **Pooblaščen servisier:** Pooblaščen servisier, ustrežno certificiran s strani Renault Trucks za popravilo električnih tovornih vozil Renault Trucks.

Člen IV. Pogodbe navaja podatke o Pogodbi in ti izrazi imajo naslednji pomen:

- **Datum začetka:** datum začetka veljavnosti Pogodbe.
- **Trajanje:** obdobje med datumom začetka in datumom izteka, izraženo v mesecih.
- **Zaključek pogodbe:** datum izteka Pogodbe, razen če poteče prej in sicer kot rezultat doseganja maksimalnega števila kilometrov ali delovnih ur.
- **Letna kilometrina:** pričakovano število prevoženih kilometrov na pogodbeno leto, na katerem temelji cena storitev.
- **Letno število ur uporabe PTO:** število ur uporabe sistema PTO, ko vozilo miruje, na pogodbeno leto.

- **Kilometri:** pričakovano število prevoženih kilometrov med datumom začetka in datumom izteka, na katerem temelji cena Storitve.
- **Maksimalno število kilometrov:** kilometrina s katero se Pogodba zaključuje, če je dosežena pred datumom izteka in razen, če in do trenutka, ko se Renault Trucks strinja, da bo, po lastni presoji, še naprej zagotavljal Storitve po ceni za prekoračeni kilometer, kot je določeno v členu VII. Pogodbe.

Člen VIII. Pogodbe ureja uporabo vozila in ti izrazi imajo naslednji pomen:

Topografija terena:

Pretežno ravnska: če potovanja potekajo po ravnih ali rahlo valovitih cestah z majhnimi neravninami in blagimi nakloni (ravnine, planote).

Hribovita: če potovanja potekajo po valovitih cestah s strminami in povprečnimi nakloni (hribi).

Zelo hribovita: če potovanja potekajo po cestah s strmimi nakloni ali vzponi, ali če gre za prevoze na območjih, kot so rudniki, gradbišča jezo ipd.

Vrsta prevoza:

Ustavi in pojdi:

Povprečna razdalja med dostavo ali prevzemom blaga ali ljudi je krajša od 0,5 km.

Značilnosti: Ustavljanje in vožnja, nizka povprečna hitrost, postajanje.

Zelo pogosto: dostava ali prevzem blaga.

Lokalni prevoz:

Povprečna razdalja med dostavo ali prevzemom blaga ali ljudi daljša od 0,5 km, vendar krajša od 5 km.

Značilnosti: Veliko postankov, nizka povprečna hitrost.

Kratka razdalja med dostavo ali prevzemom blaga.

Regionalni prevoz:

Povprečna razdalja med dostavo ali prevzemom blaga ali ljudi krajša od 50 km, vendar daljša od 5 km.

Značilnosti: Mešanica kratkih in dolgih razdalj med postanki, kjer so postanki ponavadi združeni.

Vozilo je običajno vsak dan nazaj na osnovni lokaciji.

Dolge razdalje:

Povprečna razdalja med dostavo ali prevzemom blaga ali ljudi daljša od 50 km.

Značilnosti: Malo postankov, visoka povprečna hitrost, dolge razdalje, ki se pokrijejo v vsakem delovnem obdobju.

Ponavadi povezano s prenočitvami ali menjavo voznikov.

Tip prevoza:

Opis	Podroben opis
Vozilo za čiščenje cest (cestna metla)	Uporablja se za pometanje cest. Nizka kilometrina. Običajno opremljeno z avtomatskim menjalnikom.
Reševalno vozilo	Reševalno vozilo z osnovno opremo.
Zbiranje odpadkov (sprednji in zadnji nakladalec)	Vozila za prevoz smeti. Delujejo predvsem v mestnem okolju. Pogost postanek in zagon motorja.
Več dostav	Veliko postankov, nizka povprečna hitrost. Povprečna razdalja med dostavami je manj kot 10 km.
Komunalni prekučnik	Keson s kletko, ki deluje na cesti. Lahko se uporablja za vzdrževanje cest.
Vozilo za šolo vožnje	Vozilo za učenje vožnje. Zelo nizka kilometrina (približno 25.000 km na leto).
Distribucija:	Tovor z zabojem ali cerado, ki deluje iz distribucijskih centrov.
Transport zamenljivih zabojnikov	Transport zabojnikov za gradbene materiale, odpadke ali drugo opremo.
Prevoz odpadkov	Prevoz odpadkov z zabojniki. Delujejo iz reciklažnih obratov.
Cisterne - hrana ali tekočine	Transport tekočin med predelovalnimi obrati in skladišči.
Transport razsutega tovora in kmetijskih pridelkov	Prevoz razsutega tovora (npr. zrnja, krompirja) iz kmetij v obrate za predelavo ali distribucijo.
Priklonpa vozila (trucking)	Prevozi na daljših razdaljah med centri za distribucijo.
Transport kontejnerjev	Premikanje standardnih kontejnerjev med pristanišči in distribucijskimi centri.
Transport osebnih vozil	Prevoz osebnih avtomobilov (npr. z avtoveleko).
Transport nafte in kemičnih izdelkov	Prevoz goriv ali kemičnih izdelkov med rafinerijami in skladišči.
Transport živine	Transport živali (živala) z visoko skrbnostjo.
Transport lesenih sekancev	Transport lesenih sekancev ali žagovine za nadaljnjo predelavo.
Dvigovanje kontejnerjev	Transport z dvigalom, opremljen za dvig kontejnerjev.
Cisterne - razsuti tovor (prah)	Prevoz cementa, žit ali podobnega razsutega materiala.
Splošni prevoz (brez PTO)	Prevoz splošnega tovora, kot so materiali, izdelki ali živila.
Splošni prevoz (s PTO)	Prevoz splošnega tovora, pri čemer se uporablja PTO za pogon dodatne opreme.
Prevoz živalskih trupel	Specializirana vozila za prevoz živalskih trupel, skladno s sanitarnimi standardi.
Zahtevni dolgi transport	Vozila z daljšim časom vožnje in večjimi povprečnimi razdaljami (> 250 km).

Vozila za reševanje	Vozila za vleko in reševanje pokvarjenih ali poškodovanih vozil.
Transport opreme	Transport težke gradbene ali gozdarske opreme (npr. bagri, traktorji).
Transport težkih tovorov (low loader)	Prevoz izjemno težke mehanizacije ali blaga, ki presega standardne dimenzije in težo.
Mešalnik betona	Mešalnik betona. Nizka kilometrina. Visoka uporaba PTO.
Mešalnik betona s črpalko	Mešalnik betona s črpalko. Nizka kilometrina. Visoka uporaba PTO.
Hook Lift / Skip Loader (Klopni dvig)	Hook lift in skip loader. Primerni za prevoz zabojnikov.
Prekucnik - agregati (predvsem na cesti)	Prekucnik za agregate. Uporablja se predvsem na cesti. Prah lahko povzroči dodatne električne popravke.
Prekucnik - agregati in vrtninska prst (mešano na cesti in izven nje)	Prevoz agregatov in prsti. Uporablja se na gradbiščih.
Prevoz lesa (0-25% izven ceste)	Transport lesa, predvsem na cesti. Prah lahko vpliva na komponente vozila.
Čistilec kanalizacije	Vozilo za čiščenje kanalizacije.
Transport kontejnerjev na pomolu	Prevoz kontejnerjev na pomolu.
Prekucnik - odstranitev odpadkov	Prevoz odpadkov z vozili, ki delujejo v težjih okoljih. Upadanje vzdržljivosti zahteva stalno nego.
Grader / Snežni plug	Vozila, uporabljena za čiščenje cest pozimi. Vozila je treba redno čistiti, da se prepreči korozija.
Cisterne - zbiranje mleka na kmetijah	Transport surovih mlečnih proizvodov z farm na predelovalne obrate. Prevoz se opravlja po težkih terenih.
Prevoz lesa (25-100% izven ceste)	Prevoz lesa v težkih pogojih, vključno z vožnjo po slabih cestah in izven ceste.
Prekucnik - odlagališča (landfill)	Vozila, ki se uporabljajo na odlagališčih za prevoz odpada. Visoka poraba električne energije.
Prekucnik - rudarstvo	Vozila, ki delujejo v rudarskih območjih. Obremenitve so velike, tveganje za preobremenitev.

Takoj ko pride do strukturne spremembe v vrednosti pogodbenih definicij, navedenih v členu 2 in uporabljenih v členu IV. Pogodbe, je Stranka dolžna o tem čim prej obvestiti Zastopnika. Zaradi spremembe lahko pride do prilagoditve razporeda vzdrževanja in/ali cen Storitev. O vsaki taki spremembi bo predhodno opravljen pogovor s Stranko, po izvedenem dogovoru pa bo narejena zabeležka v pisni obliki.

3. člen - Obveznosti Stranke

Stranka:

Bo vozilo uporabljala varno, v skladu z zakonodajo, skrbno in strokovno ter v skladu z namenom uporabe, za kar je bilo vozilo zasnovano v skladu s pogoji, opisanimi v členu VIII. Pogodbe ("Uporaba vozila"). Če se spremeni kateri koli od pogojev, navedenih v členu VIII. Pogodbe, bo Stranka o tem takoj pisno obvestila Renault Trucks.

Bo zagotovila, da ima voznik vozila potrebno strokovno znanje ter da je njegovo fizično in duševno stanje primerno za skrbno in pozorno vožnjo vozila.

Bo obvestila Renault Trucks o dejansko prevoženih kilometrih, če Renault Trucks to zahteva. Stranka bo prav tako obvestila Renault Trucks, če je vozilo v pogodbenem letu prevozilo bistveno več ali manj od letne kilometrine. "Bistveno" za potrebe tega člena pomeni odstopanje za najmanj 10 %.

Bo obvestila Renault Trucks o kakršni koli napaki ali okvari tahografa v vozilu in bo vpisala število prevoženih kilometrov vozila za ves čas, ko tahograf ni deloval pravilno.

Bo v skladu z veljavnimi predpisi in v skladu s smernicami, ki jih je predpisal proizvajalec, skrbela in zagotovila, da je v vozilu vedno dovolj olja, maziva, hladilne tekočine in sredstva proti zmrzovanju na ustreznih mestih v vozilu. Stranka mora ves čas vzdrževati pravičen tlak v pnevmatikah in po potrebi priviti kolesne matice.

Pri popolnoma električnih tovornih vozilih mora Stranka vzdrževati pravilno raven napolnjenosti sistema za shranjevanje električne energije (ESS) v skladu s priročnikom za vozilo (velja le za BEV):

- Če Renault Trucks kadarkoli med trajanjem Pogodbe ugotovi, da je za sistem ESS potreben popravila ali zamenjave, da bi dosegli zavezo glede minimalno razpoložljive energije, bosta Renault Trucks in pooblaščenici ter certificirani referenčni serviser izvedla potrebne ukrepe, da sistem ponovno doseže raven minimalno razpoložljive energije, kot je določena v členu III. Pogodbe.
- Ukrepe za usklajitev sistema ESS z zavezo glede minimalno razpoložljive energije določi izključno Renault Trucks ali pooblaščenici in certificirani referenčni serviser. Ti ukrepi lahko vključujejo zamenjavo celotnega sistema ESS, popravilo ali zamenjavo posameznih komponent sistema ESS.
- Če neupoštevanje pogojev uporabe vozila s strani Stranke povzroči, da sistem ne doseže zavezane ravni minimalno razpoložljive energije, Renault Trucks ne nosi nobene odgovornosti.
- Renault Trucks uporablja podatke, ki jih posreduje vozilo, za analizo in določitev vrednosti minimalno razpoložljive energije. Če podatki niso posredovani v obdobju dveh (2) mesecev, si Renault Trucks pridržuje pravico zahtevati prihod vozila k pooblaščenemu in certificiranemu referenčnemu serviserju, da se ugotovi dejanska vrednost minimalno razpoložljive energije.
- Renault Trucks ne prevzema odgovornosti za druge posledice, ki izhajajo iz neizpolnitve zaveze glede minimalno razpoložljive energije.

Bo zagotovila, da se popravila in/ali servis vozila izvajajo po razporedi, določenem v členu VI. Pogodbe.

Bo opravila vse servise, ki jih zajema Pogodba, na servisnih naslovih, navedenih v členu V. Pogodbe, ali na drugem naslovu, kot izhaja iz Pogodbe, razen če je Renault Trucks ali Zastopnik dal posebno odobritev za določen primer. RT 24/7 je pooblaščen za izdajo dovoljenj v imenu Renault Trucks v skladu s tem členom. Če se Storitve zagotavljajo na drugem mestu, ima Renault Trucks pravico Stranki zaračunati nadomestilo za vse dodatne stroške in/ali izdatke.

Bo kadar koli dovolila družbi Renault Trucks ali osebam, ki jih je Renault Trucks pooblastil, dostop do vozila za pregled vozila z namenom preverjanja skladnosti s Pogodbo.

Ne sme dovoliti odstranitve ali zamenjave katerega koli sestavnega dela vozila, razen v primeru okvar ali ob običajnem izvajanju popravil ali servisiranja.

Stranka mora na zahtevo Zastopnika ali Renault Trucks obvestiti Zastopnika ali Renault Trucks o obsegu storitev, ki jih je v zvezi z vozilom opravil kateri drug ponudnik storitev, ki ni pooblaščen serviser Renault Trucks. Zastopnik in/ali Renault Trucks imata pravico zahtevati takšne informacije, če utemeljeno domnevata, da lahko pride do dodatnega dela oz. dodatnih stroškov zaradi dela, ki ga opravi drug ponudnik storitev. Takšne informacije je treba v vsakem primeru zagotoviti čim prej in najpozneje pred vsakim prvim ali nadaljnjim – odvisno od primera – servisom v skladu s Pogodbo.

Renault Trucks lahko Stranki zaračuna kakršno koli dodatno delo ali nepredvidene stroške, ki jih ima Renault Trucks in/ali Zastopnik zaradi dejstva, da je bilo neustrezno popravilo ali vzdrževanje izvedeno v servisu, ki ne pripada servisu Renault Trucks ali Zastopniku, razen če Renault Trucks ali Zastopnik dovolita uporabo drugega kot pooblaščenega servisa.

4. člen - Plačila

Stranka se strinja, da bo družbi Renault Trucks plačala vse stroške, opisane v Pogodbi. Stroški ne vključujejo zakonskih davkov, kot je DDV, ki ga bo Stranka plačala na podlagi računa. Vsa plačila po Pogodbi zapadejo 15. dan od datuma izdaje računa. Renault Trucks bo račune izdal najkasneje do konca meseca za tekoči mesec.

Renault Trucks bo z izstavljanjem računov začel po prejemu potrjene Pogodbe s strani Stranke. V primeru, da Stranka Pogodbo podpiše z občutno zamudo, si Renault Trucks pridržuje pravico, da izstavi račun tudi za obdobje med začetkom veljavnosti Pogodbe in dnem prejema podpisane Pogodbe.

Plačila bodo izvedena brez pobotov, nasprotnih zahtevkov ali odbitkov, in to ne glede na stanje ali zmogljivost vozila. Nobena tretja oseba ni pooblaščenca za sprejemanje plačil za Renault Trucks.

Renault Trucks ima pravico zaračunati zamudne obresti v skladu z Obligacijskim zakonikom na zapadle zneske, dokler plačila niso izvršena v celoti. Pri tem bo zavezujoča evidenca računov oziroma Strankinih odprtih postavk, ki jo ima Renault Trucks, razen če obstaja dokaz o očitni napaki nasprotni strani.

Stranka daje Renault Trucks in/ali Zastopniku pravico, da zavrneta opravljanje Storitve po Pogodbi v primeru, da plačila zamujajo več kot 60 dni, dokler niso plačani vsi zapadli zneski.

V primeru, da Stranka zamuja s plačilom zapadlih obveznosti, ki jih na kakšni drugi pravni poglagi dolguje Renault Trucks, sme Renault Trucks plačila iz naslova te Pogodbe po lastni presoji uporabiti za poravnavo Strankinih odprtih postavk iz drugih pravnih naslovov.

Stranka podeljuje Renault Trucks pravico do pridržanja vozila, za katero plačila ali nadomestila, kot jih določa Pogodba, niso bila plačana redno, v celoti in pravočasno. Renault Trucks je upravičen vozilo obdržati v posesti, vse dokler niso poplačani vsi ostali zneski ali dokler mu Stranka ne ponudi ustreznega zavarovanja za njegove terjatve.

Te pravice družbe Renault Trucks dopolnjujejo vse druge pravice, ki jih ima Renault Trucks v skladu z veljavnimi pravnimi določbami.

5. člen - Spremembe cen in vsebine pogodb

Če pride do spremembe katerega koli od pogojev, navedenih v členu IV. Pogodbe ("Podatki in trajanje pogodbe") ali VIII. ("Uporaba vozila"), bo Stranka o tem takoj pisno obvestila Renault Trucks. V primeru spremembe bo Renault Trucks določil novo ceno v skladu z novimi pogoji uporabe, sprememba pa bo veljavna šele po podpisu ustreznega aneksa k Pogodbi s strani obeh pogodbenih strank. Če Stranka z novo ceno ne soglaša, se Pogodba šteje za odpovedano z dnem, ko Renault Trucks prejme pisno obvestilo Stranke o nesprejemanju nove cene, pri čemer se Stranka zavezuje poravnati vse stroške, ki jih je imel Renault Trucks v zvezi s Pogodbo, ter vse s tem povezane terjatve, ki zapadejo v plačilo ob prenehanju veljavnosti Pogodbe.

Renault Trucks lahko prilagodi ceno, določeno v členu VII. Pogodbe, tako, da odraža vse zakonsko povšane stroške ali druge datjave, ki jih zaračunavajo državni, občinski ali drugi organi in se nanašajo na Storitve.

Renault Trucks lahko prilagodi ceno, določeno v členu VII. Pogodbe, tudi skladno s členom 7. Splošnih pogojev in določb.

Stranka lahko pisno zaprosi Renault Trucks za spremembo vsebine Pogodbe. V primeru soglasja Renault Trucks se pripravi aneks k Pogodbi, ki upošteva spremembo Pogodbe in njegove posledice, vključno z usklajitvijo mesečnih obrokov in novimi veljavnimi pogoji. Stranka lahko tudi natisne obrazec na spletni strani: https://www.renault-trucks.si/sites/default/files/2025-05/PROSNUJA_ZA_SPREMEMBO_VSEBINE_SERVISNE_POGODBE.pdf in ga pošlje s priporočenim pismom, naslovljenim na: Volvo d.o.o., za Renault Trucks, Cesta v Prod 14, 1260 Ljubljana-Polje.

6. člen – Prenos pogodbe

Stranka ne sme odstopiti svojih pravic ali obveznosti iz Pogodbe ali prenesti Pogodbe na tretjo osebo, niti delno, niti v celoti.

Renault Trucks si pridržuje pravico do prenosa vseh pravic in obveznosti na tretje osebe, bodisi delno ali v celoti. Renault Trucks bo Stranko o takšnem prenosu obvestil v pisni obliki.

7. člen - Revizija kilometrine

Ta člen velja samo za Pogodbo, ki je opredeljena kot S&D Excellence, S&D Performance maxi ali S&D Performance standard.

Če vozilo med pogodbenim letom prevozi bistveno več kilometrov (tj. več kot 10 %) od letne kilometrine, navedene v členu IV. Pogodbe, ima Renault Trucks pravico do revizije prevoženih kilometrov.

Postopek vključuje primerjavo dejanskega števila prevoženih kilometrov z letno kilometrino, ki jo je Stranka navedla v Pogodbi. Za ta namen se pridobi podatek o trenutni kilometrini vozila in primerja s predvideno prevoženo kilometrino po Pogodbi.

Če se ugotovi presežek kilometrov, se izda dodatni račun po formuli:

preseženi kilometri × cena na presežen kilometer.

8. člen - Odškodnina; Omejitev odgovornosti

Stranka se zavezuje, da bo povrnila škodo, branila in ščitila Renault Trucks pred vsemi zahtevki, odgovornostmi, tožbami, izgubami, škodo in stroški, ki izhajajo iz delovanja, stanja, vzdrževanja, uporabe in lastništva vozila ter zaradi Strankine kršitve Pogodbe.

Stranka razume, da bodo Storitve, opravljene na podlagi Pogodbe, zagotovljene s strani Renault Trucks in/ali Zastopnikov. Renault Trucks jamči za zagotavljanje Storitv v obsegu, ki je izrecno naveden v Pogodbi. Zastopniki niso agenti Renault Trucks. Zato Renault Trucks ni odgovoren za izjave, garancije, dejanja ali storitve, ki jih izvaja Zastopnik, razen za izrecno navedene obveznosti Renault Trucks v skladu s Pogodbo.

Če se ugotovi, da je Renault Trucks odgovoren za kakršno koli škodo Stranke, je odgovornost družbe Renault Trucks omejena na znesek, ki ne presega skupnega zneska, ki ga plača Stranka po Pogodbi.

Renault Trucks ne nosi nobene odškodninske ali druge odgovornosti do Stranke v skladu s Pogodbo, če uporabna energija ESS pade pod minimalno uporabno energijo. Če pride do takšnih okoliščin, ima Renault Trucks edino obveznost, da izvede popravilo ali zamenjavo v skladu s Pogodbo.

Izključna odgovornost družbe Renault Trucks do Stranke za kakršno koli neizpolnjevanje Storitv v skladu s Pogodbo je (po izbiri Renault Trucks) ponovno zagotavljanje Storitv ali plačilo stroškov ponovnega zagotavljanja Storitv.

Če je v uporabi dodatna storitev "Predict", Renault Trucks ne odgovarja za škodo ali drug način Stranki v skladu s Pogodbo zaradi morebitnega napačnega predvidevanja glede okvare delov in zaradi napačne ali nepotrebne zahteve po dostavi vozila v popravilo v obsegu, v katerem je takšno predvidevanje ali zahteva posledica dejstva, da Renault Trucks nima popolnih zgodovinskih podatkov o popravilu vozila niti nima dostopa do njih.

Brez omejevanja prejšnjih določb tega člena "Odškodnina; Omejitev odgovornosti", v obsegu, ki ga dovoljuje zakon, Renault Trucks v nobenem primeru (bodisi po pogodbi (vključno z malomarnostjo), po zakonu ali na kateri koli drugi podlagi) ni odgovoren Stranki za:

- kakršno koli izgubo dobička ali prihodka;
- kakršno koli izgubo uporabe;
- terjatve tretjih oseb;
- posledično izgubo;
- posebno izgubo ali
- posredno izgubo.

Noben odstavek tega člena ne omejuje obsega katerega koli drugega odstavka v tem členu.

Ta člen ne omejuje obveznosti Renault Trucks v skladu s katero drugo pogodbo med podjetjem Renault Trucks in Stranko.

Renault Trucks Stranki ni dolžan ponuditi nadomestnega vozila ali prevoza ali poskrbeti za blago, ki se prevaža, niti ni Renault Trucks odgovoren za stroške nadomestnega prevoza, izgubo uporabe, izgubo dobička, za vsebino ali tovor vozila ali za naključno ali posledično škodo.

Če Renault Trucks ne zahteva izpolnjevanja strankinih obveznosti, to ne pomeni, da se odpoveduje svoji pravici zahtevati izpolnjevanje teh obveznosti stranke v prihodnosti.

Določbe tega člena veljajo tudi po odpovedi / poteku Pogodbe.

9. člen - Obvestila

Vse spremembe Pogodbe ali njenih spremljajočih dokumentov morajo biti v pisni obliki.

Korespondenca v zvezi s Pogodbo se bo pošiljala na e-naslov:

pogodbe@renault-trucks.com

10. člen – Prenehanje Pogodbe; Odpoved pogodbe s strani Renault Trucks; Neizpolnjevanje obveznosti s strani Stranke

Pogodba preneha brez dodatnih formalnosti bodisi na dan izteka Pogodbe bodisi, ko vozilo doseže največji pogodbeni kilometražni obseg, kar nastopi prej (podatki navedeni v Pogodbi v členu IV.).

Stranka lahko pisno zaprosi Renault Trucks za podaljšanje Pogodbe. V primeru soglasja Renault Trucks se pripravi aneks k Pogodbi, ki upošteva podaljšanje Pogodbe in njegove posledice, vključno z usklajitvijo mesečnih obrokov in novimi veljavnimi pogoji.

Renault Trucks ima pravico takoj odpovedati Pogodbo brez predhodnega obvestila in brez odgovornosti/obveznosti do Stranke, če:

- Stranka pred sklenitvijo Pogodbe ni obvestila Renault Trucks ali ga je napačno seznanila z dejstvi ali okoliščinami v zvezi z načinom uporabe vozila, katerih pomen je po mnenju Renault Trucks tolikšen, da Renault Trucks Pogodbe ne bi sklenil, če bi bil o njih obveščen, oziroma je ne bi sklenil pod enakimi pogoji;
- Stranka ne izpolni ali ne upošteva pogojev, ki jih vsebuje/-jo ali določa/-jo Pogodba ali pogodbe, ki izhajajo iz Pogodbe ali katere koli druge pogodbe z družbo Renault Trucks, ali krši katero koli klavzulo omenjenih pogodb, izrecno ali implicitno;
- Stranka zamuja s plačilom obveznosti iz Pogodbe več kot 60 dni;
- je sklican sestanek upnikov Stranke ali najavljen stečaj in/ali likvidacija Stranke, zaprtje, prevzem lastništva ali podoben postopek v zvezi s Stranko;
- se Stranka ne drži urnika načrtovanih servisov, predpisanih v členu VI. Pogodbe;
- je vozilo utrpelo popolno škodo, ni bilo pravilno in strokovno popravljeno po trčenju, je bilo ukradeno, če je bil predpisan rubež vozila ali je bilo vozilo odstopljeno tretji osebi ali
- zastopnik ni več pooblaščen Zastopnik Renault Trucks ali je prejel obvestilo o prekinitvi veljavne pogodbe o zastopstvu Renault Trucks, Renault Trucks in Stranka pa se ne moreta dogovoriti o novem pooblaščenem zastopniku Renault Trucks za zagotavljanje Storitv.

V primeru neizpolnjevanja obveznosti bo Stranka odgovorna za škodo, povzročeno podjetju Renault Trucks, kot tudi za razumne stroške plačila, stroške odvetnika in sodne stroške, odvisno od omejitev ali prepovedi v skladu z veljavno zakonodajo.

V primeru odpovedi s strani Renault Trucks se Stranka v največjem obsegu, ki ga omogoča zakon, odrekta pravici do vseh morebitnih zahtevkov (vključno z nadomestilom).

11. člen – Odpoved pogodbe s strani Stranke

Stranka ima pravico odpovedati Pogodbo, s 4-tedenskim odpovednim rokom; obvestilo pošlje s priporočenim pismom, naslovljenim na: Volvo d.o.o., za Renault Trucks, Cesta v Prod 14, 1260 Ljubljana-Polje. Stranka lahko natisne obrazec na spletni strani: https://www.renault-trucks.si/sites/default/files/2025-06/ZAHTEVA_ZA_ODPOVED_SERVISNE_POGODBE.pdf in ga priporočeno pošlje na naslov Renault Trucks. Renault Trucks bo prekinil izvajanje Pogodbe v razumnem roku le, če je bil o dogodku pravočasno in pravilno obveščen s strani Stranke.

V primeru prenehanja veljavnosti Pogodbe (na željo Stranke) pred datumom izteka, določenim v Pogodbi, bo Stranka poravnala vse stroške, ki jih je imel Renault Trucks v zvezi s Pogodbo in s tem povezane terjatve, ki zapadejo v plačilo ob prenehanju veljavnosti Pogodbe. V primeru nezadostnih plačil ali zamud s plačili terjatev iz Pogodbe, se Stranka zaveže plačati na račun Renault Trucks znesek zaostalih plačil brez posebnega poziva najkasneje v 7 dneh od datuma prenehanja veljavnosti Pogodbe.

12. člen - Drugi pogoji

Renault Trucks si pridržuje pravico do spremembe naslova servisa/-ov, navedenega/-ih v členu V. Pogodbe v primeru, da:

- Zastopnik spremeni lokacijo, da Zastopnik preneha biti pooblaščen Zastopnik Renault Trucks ali pa je Zastopnik prejel obvestilo o odpovedi pogodbe o zastopstvu Renault Trucks. Renault Trucks bo Stranko vnaprej obvestil o kakršni koli takšni spremembi servisnega naslova.

Renault Trucks obdrži lastništvo nad vsemi nadomestnimi deli, ki so bili zamenjani kot rezultat Storitv, zagotovljenih v skladu s Pogodbo.

Za Storitve v skladu s Pogodbo se bodo uporabljali samo originalni deli in maziva Renault Trucks, ki jih je odobril Renault Trucks v skladu z veljavnimi specifikacijami Renault Trucks, kolikor je to tehnično mogoče. Če je bilo vozilo prvič registrirano pred več kot 36 meseci ali če ima vozilo skupno prevoženih več kot 450.000 km, lahko Renault Trucks zamenja tudi motor, ESS, menjalnik in/ali pogonske osi in/ali druge nadomestne dele s tovarniško obnovljenimi deli.

Spremembe in dopolnitve ter drugi dogovori, ki se nanašajo na Pogodbo ali jo spreminjajo, morajo biti v pisni obliki. To zahtevo po pisni obliki je mogoče odpovedati samo pisno.

Če sodišče ugotovi, da je katera koli določba Pogodbe ali teh Splošnih pogojev in določb neveljavna ali neizvršljiva, se bo taka določba štela za izbrisano ali spremenjeno, da bi bila skladna, vse preostale določbe pa bodo ostale v veljavi.

Renault Trucks ni odgovoren za neizpolnjevanje ali zamudo pri izpolnjevanju pogojev Pogodbe, če je izpolnitev odložena ali onemogočena zaradi okoliščin, na katere nima vpliva.

Vsaka določba, za katero je predvideno, da ostaja veljavna po prekinitvi Pogodbe, bo ostala v veljavi.

Če Pogodbo podpiše več kot ena Stranka, so vse stranke solidarno odgovorne.

Če družba Renault Trucks ni uspešna pri vztrajanju, da Stranka izpolnjuje svoje obveznosti, se to ne šteje, da se Renault Trucks odpoveduje pravici, da zahteva tako izpolnitev v prihodnosti.

Oseba, ki podpiše Pogodbo, ima pooblastilo za podpis in s tem zavezuje Stranko.

13. člen - Kibernetika varnost

Tehnične informacije iz vgrajenih sistemov vozila in povezanih storitev se analizirajo z uporabo mehanizmov za zaznavanje kibernetičnih incidentov. Kibernetični incident je opredeljen kot dogodek, ki vpliva na razpoložljivost, zaupnost ali celovitost informacij v vozilu, njegovih vgrajenih ali zunanjih sistemih, podatkih in/ali povezanih storitvah. To vključuje (vendar ni omejeno na):

- Neuspešne ali uspešne poskuse nepooblaščenega dostopa do sistema ali njegovih podatkov;
- Nepooblaščen uporabo sistema za obdelavo ali shranjevanje podatkov;
- Spremembe lastnosti programske opreme vgrajenega sistema brez vedenja, soglasja ali navodil družbe Renault Trucks;
- Spremembe povezanih storitev brez vedenja, soglasja ali navodil družbe Renault Trucks.

Renault Trucks si prizadeva takšne dogodke preprečiti, vendar ne more zagotoviti popolnega zaznavanja vseh neželenih dogodkov, ki bi lahko privedli do kibernetičnega incidenta.

V primeru kibernetičnega incidenta si Renault Trucks pridržuje pravico:

- Izvesti katero koli dejanje, ki se mu zdi potrebno za omejitev vpliva na vozilo, povezane storitve in stranke, vključno s, po potrebi, začasno ukinitvijo določenih Storitve ali zahtevo do Stranke, da izvede določena dejanja na svojem vozilu;
- Izbrati komunikacijski kanal, ki se mu zdi najprimernejši, ob upoštevanju tveganj, zlasti tistih, ki bi lahko vplivali na telesno varnost ali zaščito osebnih podatkov Stranke.

V vsakem primeru, če je za omejitev vpliva potrjenega kibernetičnega incidenta potrebno ukrepanje Stranke, Renault Trucks ne prevzema odgovornosti, če Stranka ne upošteva navodil, ki jih je Renault Trucks sporočil v določenem roku. Poleg tega je lahko odgovornost Stranke predmet presoje, zlasti v primeru nesreče.

14. člen – Zaupnost

Stranka se zavezuje, da bo spoštovala zaupnost in tretjim osebam ne bo razkrivala informacij o pogojih iz Pogodbe in prilog Pogodbe ter bo varovala vse podatke o Renault Trucks in njenih strankah po načelih, sprejetih v zakonu, ki ureja preprečevanje neelojalne konkurence, zakonu, ki ureja varstvo osebnih podatkov, in drugih ustreznih zakonskih določbah ter bo upoštevala zaupnost in tretjim osebam ne bo razkrivala nobenih drugih informacij o Renault Trucks, s katerimi se seznani v času izvajanja Pogodbe.

15. člen - Geografska pokritost in območja, kjer velja pogodba

Za vse vzdrževanje ali pravne in regulativne operacije Pogodba velja samo v omrežju Renault Trucks na celinskem delu države. Te operacije morajo biti izvedene pri pooblaščenem serviserju Renault Trucks, določenem v členu V. Pogodbe.

Popravila okvar* so pokrita v naslednjih državah:

Albanija, Avstrija, Belorusija, Belgija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Lihtenštajn, Litvanija, Luksemburg, Makedonija, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Romunija, Srbija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Švica, Turčija, Združeno kraljestvo, Rusija (območje zahodno od imaginarne črte od Sankt Peterburga do Moskve in od Moskve do Odese) ter Ukrajina.

*v primeru pogodb S&D Excellence, S&D Performance maxi, S&D Performance standard in v obsegu, določenem s posamezno vrsto pogodbe.

16. člen - Veljavno pravo

Za Pogodbo in njene spremljajoče dokumente se uporablja slovensko pravo. Za reševanje morebitnih sporov, ki jih pogodbeni Stranki ne bi uspeli rešiti sporazumno, je pristojno sodišče v Ljubljani.

IZKLJUČENE STORITVE

17. člen - Izključeno iz vseh servisnih pogodb

Naslednje storitve so vedno izključene iz kritja Pogodbe:

- popravila, ki so posledica malomarnosti ali neusposobljenosti Stranke ali katere koli tretje osebe;
- stroški popravila kromiranih delov, stekel, površinske zaščite kabine in stroški popravil laka zaradi poškodb barve kot posledice odkruškov ali poškodovanja;
- vzdrževanje, pregledovanje in popravila vseh delov koles in pnevmatik;
- popravila posledice uporabe opreme za polnjenje vozila s sistemi za shranjevanje energije (ESS) in/ali praks, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca, kot je določeno v voznikovem priročniku;
- dodatni stroški, ki so posledica omejenega dostopa do šasije zaradi nadgradnje ali katerega koli drugega dela ali opreme vozila, ki ni predmet te pogodbe;
- dela ali popravila zaradi nepravilnega vzdrževanja 12V baterije, zlasti uporaba polnilnika ali zagonskega ojačevalnika (boosterja) za zagon vozila;
- nadgradnja vozila, servis ali popravilo katerega koli dela ali opreme, ki so potrebni v skladu z zakoni, sprejetimi po datumu začetka izvajanja Pogodbe;
- stroški del, ki jih ima Stranka pravico izvesti na stroške katere koli druge osebe;
- dela, ki so posledica nepravilne uporabe vozila ali neupoštevanja navodil proizvajalca, kar zajema:

- uporabo za namene, ki niso predvideni v skladu s členom VIII Pogodbe ("Uporaba vozila");
- neupoštevanje priporočenih postopkov, ki jih predpisuje proizvajalec;
- nepravilno nakladanje ali preobremenitev (tehtalni list in tovorni list je potrebno predložiti na prvo zahtevo Renault Trucks);
- poslabšanja zaradi neupoštevanja opozoril, izdanih prek instrumentov na armaturni plošči;
- uporaba napačnih ali onesnaženih goriv in olja;
- nesprejetje takojšnih ukrepov, ki so potrebni, da se izognemo posledični škodi v primeru, da se v vozilu sprožijo opozorilni in nadzorni sistemi;
- nestrokovno, nenavadno ali nevarno vožnjo in uporabo vozila;
- stroški popravil in vzdrževanja vozila zaradi zunanjih dejavnikov, kot so (vključno z, vendar ne omejeno na) škoda zaradi trčenja, prometne nesreče, požar in udar strele;
- vzdrževalna dela na šasiji, ki so posledica nepravilne nadgradnje, ali dela zaradi okvare katere koli komponente ali dela opreme, ki ni predmet Pogodbe;

- popravila posledic na vozilu zaradi zakonodajnih in/ali regulativnih sprememb, ki so nastale po podpisu Pogodbe (npr. prilagoditve, nadgradnje in spremembe vozila, ...);
- vsa kleparska dela, notranje obloge, oblažninjenje, lakiranje, razna kleparska dela (zadnji blatniki, zaščitne plošče, odbijaci ...), ki niso predvideni v členu IX. Pogodbe;
- opozorilna svetila (beacon) ter menjava stekel (vetrobarsko steklo, okna, stranska stekla, ogledala, odsevnik in na splošno vse razne luči in žarometi), ki niso predvideni v členu IX. Pogodbe;
- stroški vleke, če ta možnost ni vključena v storitev ali je stranka ni posebej izbrala in/ali če niso izpolnjeni pogoji, določeni za to možnost;
- popravila zaradi posledice uporabe goriva, ki ni skladno s priporočili proizvajalca, ter poslabšanja zaradi neupoštevanja opozoril, izdanih prek instrumentov na armaturni plošči;
- odprava poškodb zaradi nasilnih dejanj, zlasti poškodb zaradi nesreče, pa tudi poškodb zaradi višje sile, napačne uporabe vozila ali zaradi prekoračitve števila vrtljajev motorja, preobremenitve motorja, nezadostnega mazanja ali hlajenja zaradi pomanjkanja olja ali hladilne tekočine ali zaradi uporabe tujih materialov in/ali neprimeren sestavin;
- vzdrževanje in popravila opreme, naprav in nadgradenj, ki niso bili vgrajeni s strani proizvajalca vozila, vključno z vzdrževalnimi in popravili, potrebnimi zaradi takšne opreme;
- dodatna dela, ki so posledica montaže in demontaže te opreme, naprav in nadgradenj.

V izogib dvomu se poudarja, da naslednje storitve niso del storitev, zajetih v Pogodbi:

- popravilo in vzdrževanje vseh električnih in zračnih cevi/napeljav med vozilom in drugimi objekti;
- oskrba z gorivom;
- potni stroški;
- popravilo in vzdrževanje oblažninjenja v kabini.

Izključene storitve, vsebovane v tem poglavju »IZKLJUČENE STORITVE« Splošnih pogojev in določb, so navedene v ilustrativne namene in niso izčrpane.

Skladno s tem si Renault Trucks pridržuje pravico, da določi druge storitve, ki so lahko izključene po lastni presoji, in tudi, da na svoj seznam, na podlagi Pogodbe, kadar koli doda druge izključene storitve.

POSEBNE DOLOČBE ZA RAVEN STORITVE

18. člen - S&D Excellence: Nadzor baterij za električna vozila

Če kadar koli med trajanjem Pogodbe, ki je opredeljena kot Excellence ("S&D Excellence"), Renault Trucks v skladu z S&D Excellence pogodbo ugotovi, da minimalna uporabna energija ESS ni dosežena, bo Renault Trucks ali Zastopnik sprejel potrebne ukrepe za povrnitev uporabne energije na količino, ki ni manjša od minimalne uporabne energije v skladu s določbami S&D Excellence pogodbe.

Renault Trucks bo nenehno spremljal več sistemov in podatke o vozilu (vključno z, vendar ne omejeno na kumulativne kWh, prenesene na akumulator, podatke o polnjenju, stanju napolnitosti, razpoložljivo kapaciteto baterije), da bi analiziral minimalno uporabno energijo in določil ustrezno popravilo ali zamenjavo ESS.

Stranka mora čim prej obvestiti Renault Trucks ali Zastopnika, če meni, da minimalna uporabna energija ni bila dosežena.

Če Renault Trucks ali Zastopnik prejme obvestilo v skladu s prejšnjim odstavkom ali kako drugače meni, da minimalna uporabna energija ni bila dosežena, lahko Renault Trucks ali Zastopnik od Stranke zahteva, da omogoči začetni pregled vozila (z nedotaknjenim ESS) s strani Renault Trucks ali Zastopnika v prostorih Renault Trucks, prostorih Zastopnika ali prostorih Stranke.

Popravilo, potrebno za povrnitev uporabne energije ESS na količino, ki ni nižja od minimalne uporabne energije, bo po lastni presoji določil Renault Trucks ali Zastopnik. Popravila lahko vključujejo zamenjavo ESS ali popravilo ali zamenjavo delov ESS.

Nobeno popravilo ali zamenjavo ne podaljšajo trajanja S&D Excellence pogodbe. Če se ESS zamenja v celoti, zanj veljajo določbe S&D Excellence pogodbe samo za preostalo obdobje do izteka.

Če je po razumnem mnenju družbe Renault Trucks Strankino neupoštevanje pogojev uporabe povzročilo ali prispevalo k nedoseganju minimalne uporabne energije, družba Renault Trucks ni dolžna vzdrževati minimalne uporabne energije in popravljati ESS.

DODATNE STORITVE

19. člen - Storitve popravil in vzdrževanja

Naslednje storitve popravil in vzdrževanja so vključene, če so v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"):

- prevzem vozila z naslova Stranke, navedenega v preambuli Pogodbe in vračilo vozila na navedeni naslov z mesta storitve;

- paket tekočin; vzdrževanje ravni olja, hladilne tekočine in sredstva proti zmrzovanju med servisnimi intervali;

- paket za vidljivost; zamenjava metlic brisalcev, žarnic in varovalk, v kolikor se to izvede skupaj s servisom;

- paket dodatkov; popravilo nestandardne opreme ali okvar zaradi montirane nestandardne opreme, na primer radia, meglenk, zračne hupe itd.;

- popravilo in vzdrževanje nočnega grelca;

- popravilo in vzdrževanje retarderja;

- popravilo in vzdrževanje sedla;

- popravilo in vzdrževanje priključka za prikolico;

- popravilo in vzdrževanje spodaj montiranega sidrišča za vlečno kljuko;

- popravilo in vzdrževanje sistema kratkih sklopov drugih proizvajalcev;

- popravilo in vzdrževanje nakladalne ploščadi;

- popravilo in vzdrževanje sistema pogona kardanske gredi drugih proizvajalcev / nadgraditeljev;

- popravilo in vzdrževanje hidravlične opreme in morebitne druge nestandardne opreme;

- popravilo in vzdrževanje hladilnika;

- popravilo in vzdrževanje nadgradnje, karoserije;

- popravilo, vzdrževanje ter menjava pnevmatik;

- pranje in čiščenje karoserije vozila, v kolikor se to izvaja skupaj s servisom v skladu z razporedom servisiranja, navedenim v členu VI. Pogodbe;

- stroški družbe Renault Trucks, tretjih oseb ali Zastopnikov zaradi dela izven običajnega delovnega časa (nadure) v zvezi z vzdrževanjem;

- stroški družbe Renault Trucks, tretjih oseb ali Zastopnikov zaradi dela izven običajnega delovnega časa (nadure) v zvezi s popravili, razen če jih v skladu s Pogodbo krije nacionalna ali mednarodna pomoč v primeru okvare.

Ali bodo Stranki ponujene dodatne storitve, je odvisno od tega, ali je pogodba opredeljena kot S&D Reference, S&D Performance standard, S&D Performance maxi ali S&D Excellence.

20.a člen – Funkcijske skupine, vključene v storitve poleg standardnih storitev, navedenih v členu IX. Pogodbe v primeru, ko je izbrana vrsta pogodbe S&D Performance maxi.:

Barva polj v tabeli ima naslednji pomen:

0	GLAVNA SKUPINA
01	Podskupina
001	Podskupina podskupine
0001	Funkcijska skupina, ki je zajeta v Pogodbi
2	MOTOR Z NOSILCEM IN OPREMO
21	Motor
210	Splošno
2100	Motor
2102	Celoten motor, diesel
2105	Kratek blok dizelskega motorja
2103	Kompresijski test
2109	Razno
211	Glava motorja
2110	Glava motorja
2111	Glava motorja
2112	Tesnilo glave motorja
2113	Komplet tesnil za dekarbonizacijo
2114	Komplet tesnil za obnovo motorja
2115	Pokrov ventilov
2116	Tesnilo pokrova
2118	Pritrdilni element
2119	Razno
212	Blok motorja
2120	Blok motorja
2121	Blok motorja
2122	Ojačitev za ležajno kapo ročične gredi (lestvasti okvir, osnovna plošča)
2123	Pokrov za pregled
2125	Ohišje vztrajnika
2126	Plošča razvodnega gonila
2129	Razno
213	Puše valja in bati
2130	Puše valja in bati
2131	Puša valja
2132	Bat
2133	Batni obročki
2134	Sornik bata
2138	Tesnilni obroč
2139	Razno
214	Ventilski mehanizem
2140	Ventilski mehanizem
2141	Sesalni ventil
2142	Izpušni ventil
2143	Vodilo ventila
2144	Vzmet ventila
2145	Odmikač ventila
2146	Os odmikača ventila
2147	Dročnik
2148	Ojnica
2149	Razno
215	Prenos moči motorja; odmična gred
2150	Transmisija motorja
2151	Ohišje pogona odmične gredi
2152	Tesnilo ohišja pogona odmične gredi
2153	Odmična gred
2154	Odmična gred; dušilec

2155	Puša odmične gredi
2156	Tesnilo odmične gredi; tesnilo pomožne gredi
2157	Veriga; zobati jermen
2158	Natezni mehanizem
2159	Razno
216	Ročični mehanizem
2160	Ročični mehanizem
2161	Ročična gred
2162	Glavni ležaj
2163	Potisna podložka
2164	Ojnica
2165	Ležaj velike glave ojnice
2166	Vztrajnik; zobati obroč
2167	Tesnilo ročične gredi
2168	Dušilec vibracij; remenica
2169	Razno
217	Oljni rezervoar, oljna posoda
2170	Oljno korito
2171	Rezervoar, posoda, pokrov
2172	Tesnilo oljnega korita
2179	Razno
218	Pritrditev motorja
2180	Pritrditev motorja
2181	Pritrdilna točka motorja; nosilec
2182	Sprednji nosilec motorja
2189	Razno
220	Splošno
2209	Razno
221	Oljna črpalka in cevi
2210	Oljna črpalka in cevi
2211	Črpalka olja
2212	Zobnik oljne črpalke
2213	Oljna cev
2214	Oljna šoba
2215	Merilna palica; cev za merilno palico; cev za polnjenje olja
2219	Razno
222	Filter olja
2221	Oljni filter
2222	Ohišje filtra olja
2223	Filter olja
2228	Tesnilo
2229	Razno
223	Hladilnik olja
2231	Hladilnik olja
2232	Vstavek hladilnika olja
2239	Razno
229	Razno
2299	Razno
23	Sistem za gorivo, brez vključene plinske pogonske enote
230	Splošno
2300	Prilagoditev CO
2302	Nadzor izpusnih plinov
2303	Količina goriva injektorja
2309	Razno
233	Črpalka goriva, filter in cedilo
2330	Črpalka goriva, filter in cedilo
2331	Črpalka goriva
2332	Komplet za popravilo črpalke za gorivo
2333	Črpalka in filter goriva
2334	Filter goriva in cedilo
2335	Vložek cedila
2337	Ohišje
2339	Razno
234	Rezervoar za gorivo; cevovodi za gorivo; cevovodi za gorivo
2340	Fuel tank
2341	Fuel tank
2346	Cevi goriva
2348	Pritrditev rezervoarjev goriva
2349	Razno
236	Črpalka vbrizga, regulator, priključki
2360	Črpalka vbrizga in regulator
2361	Črpalka vbrizga
2362	Črpalka vbrizga, deli
2363	Pritrditev črpalke vbrizga
2364	Pogonska enota, deli
2365	Sojemalni črpalke
2366	Regulator, diesel
2369	Razno
237	Injektor in cevi
2370	Injektor in cevi
2371	Injektor
2372	Injektor, deli
2373	Cev goriva; dovodna cev (vklj. Common rail)
2375	Vzvod vbrizga
2374	Sistem enote šobe
2379	Razno
2389	Razno
238	Nadzorni sistem
2387	Volumeter
241	Karburator za plinski pogon
2410	Karburator za plinski pogon
2411	Venturijeva cev
2415	Dvig igle (vbrizg)
2419	Razno
242	Sistem za transport plina
2421	Regulator
2422	Ventil za prezračevanje
2423	Separator, filter
2424	Cev za gorivo, gumijasta cev za gorivo
2426	Povezovalnik; priključek; ventil
2428	Montažni deli
243	Plinski/benzinasti ventil, plinski filter
2430	Plinski/benzinasti ventil, plinski filter



	2431	Plinski/benzinasti ventil
	2432	Zadušitveni ventil
	2435	Vložek plinskega filtra
	2439	Razno
244		Rezevoar plina s priključki
	2440	Rezevoar plina s priključki
	2441	Plinski rezervoar; integrirani rezervoar
	2442	Filter
	2443	Cev za prezračevanje; cevovod za plin
	2444	Cev za polnjenje; ventil za polnjenje; pokrov za polnjenje
	2445	Hidravlične povezave (iz/tja do rezervoarja)
	2446	Indikator volumna; indikator tlaka
	2447	Plinska črpalka
	2449	Razno
245		Vir napajanja
	2457	Kolektor; hidravlični ventil
	2458	Hidravlične cevi
	2459	Razno
248		Kontrolni sistem
	2480	Evaporator, celoten
	2481	Evaporator, celoten
	2482	Evaporator, deli
249		Razno
	2490	Razno
25		Sesalni in izpušni sistemi
250		Splošno
	2500	Splošno
251		Sesalni in izpušni kolektor
	2510	Sesalni in izpušni kolektor
	2511	Sesalni kolektor
	2512	Tesnilo za sesalni kolektor
	2515	Izpusni kolektor
	2516	Tesnilo za izpušni kolektor
	2519	Razno
252		Katalizator in izpušna cev
	2521	Katalizator
	2522	Izpušna cev, spredaj
	2523	Izpušna cev, sredina
	2524	Izpušna cev, zadaj
	2525	Izpušni sistem, celoten komplet
	2527	Montaža (katalizator, cevi)
	2528	Izolacija
	2529	Razno
253		Izpušni zavorni sistem, regulator tlaka izpušnih plinov
	2530	Izpušni zavorni sistem, EPG
	2531	Izpušni zavorni sistem; komplet zavore
	2532	Ohišje za plin
	2533	Elektromagnetni ventil
	2534	Nadzorni valj
	2538	Epg
	2539	Razno
254		Katalitični pretvornik in nadzor emisij
	2540	Katalizator in oprema za nadzor izpušnih emisij
	2541	Katalizator
	2542	Zračni kompresor
	2543	Rezervoar za ureo in montaža, rezervoar za diesel izpušne tekočine
	2544	Lambada tipalo
	2545	Filter za delce; regeneracijska enota
	2546	Vbrizgavanje izpušnega zraka
	2547	Cev za vračanje izpušnih plinov
	2548	Cev za vračanje izpušnih plinov
	2549	Razno
255		Turbo polnilnik
	2550	Turbo polnilnik
	2551	Turbo polnilnik
	2552	Turbo polnilnik, deli
	2553	Deli za sestavo
	2559	Razno
256		Filter za zrak in ohišje za plin; predfilter za zrak
	2560	Filter za zrak in ohišje za plin; predfilter za zrak
	2561	Filter za zrak
	2563	Vhod za zrak
	2564	Zračni kanal
	2565	Ohišje za plin
	2569	Razno
257		Ventilacija oljnih hlapov
	2570	Ventilacija oljnih hlapov
	2571	Ventilacija oljnih hlapov
	2572	Cev
	2573	Separator
	2574	Prezračevanje motornega ohišja
	2578	Tesnilo
	2579	Razno
258		Sistem naknadne obdelave izpušnih plinov
	2580	Naknadna obdelava izpušnih plinov
	2581	Enota črpalke
	2582	Enota črpalke, deli
	2583	Enota črpalke, filter (servisni komplet)
	2584	Ventil za doziranje, injektor
	2585	Ventil za doziranje, deli; vbrizgalnik, deli
	2586	Katalitični dušilec
	2587	Katalitični dušilec, deli
	2588	Adblue kontrolni modul
	2589	Razno
26		Hladilni sistem
260		Splošno
	2600	Splošno
	2609	Splošno
261		Hladilnik in priključki
	2610	Hladilnik; toplotni izmenjevalnik
	2611	Hladilnik; toplotni izmenjevalnik
	2619	Razno
262		Črpalka za hladilno tekočino in termostat

	2620	Kompletna črpalka za hladilno tekočino
	2621	Kompletna črpalka za hladilno tekočino
	2622	Vodna črpalka, ohišje
	2623	Impeler
	2624	Gred impelerja
	2625	Komplet za popravilo črpalke hladilne tekočine
	2626	Jermenica; pesto
	2627	Termostat
	2628	Povezava termostata
	2629	Razno
263		Ventilator, ohišje ventilatorja in sklopka
	2630	Ventilator, ohišje ventilatorja in sklopka
	2631	Ventilator, ohišje ventilatorja in sklopka
	2632	Ohišje ventilatorja
	2633	Sklopka ventilatorja
	2634	Napenjač jermena
	2639	Razno
264		Hladilnik
	2640	Hladilnik
265		Hladilnik polnilnega zraka
	2651	Hladilnik polnilnega zraka
	2652	Cevi polnilnega zraka
27		Nadzorni sistemi motorja
271		Pedalo plina
	2714	Žica za krmiljenje plina
	2715	Servo krmiljenje
	2719	Razno
272		Ročna regulacija plina in obvladovanje zračnega dušilca
	2721	Ročna regulacija plina
273		Nadzor za zaustavitev
	2730	Nadzor za zaustavitev
	2731	Nadzor za zaustavitev, mehanično
	2732	Nadzor za zaustavitev, električno
	2739	Razno
275		Avtomatski tempomat in nadzor hitrosti
	2751	Avtomatski tempomat in nadzor hitrosti, celotno
	2759	Razno
28		Vžigalni in krmilni sistem
281		Vžigalna tuljava, svečka, vžigalni kabel
	2811	Vžigalna tuljava, celotna
	2812	Vžigalna svečka
	2819	Razno
283		Nadzorni sistem, vžig
	2831	Krmilna enota; elektronski sistem vžiga
	2839	Razno
284		Nadzorni sistem za dovod goriva
	2840	Nadzorni sistem za dovod goriva
	2841	Električna kontrolna enota
	2842	Nadzorni sistem praznega teka
	2844	Zapora goriva
	2845	Elektronska krmilna enota za nadzor oprijema (ETC)
	2846	Tipalo
	2849	Razno
285		Kombiniran nadzorni sistem
	2859	Razno
286		Kabelski snop injektorjev
	2860	Kabelski snop injektorjev
	2861	Kabelski snopi motorja; hibridi
	2862	Napajalni kabel
29		Razno
292		Turbocompound (TC)
	2920	Turbocompound (TC)
	2921	Enota turbocompound
	2922	Deli, povezani z etapami turbine
	2923	Deli, povezani s sklopko
	2924	Deli, povezani z zračno blažilno napravo
	2925	Povezovalni plinski kanal
	2929	Razno
293		EGR
	2930	EGR
	2931	Ventil
	2932	Hladilnik
	2933	Mešalec
	2934	Cev
	2935	Nosilec
	2936	Zaščita
	2937	Venturijeva cev
	2938	Tesnilo
	2939	Razno
3		ELEKTRIČNO NAPAJANJE; OSVETLITEV; INSTRUMENTI; PROGRAMSKA OPREMA; OPOZORILNI IN INFORMACIJSKI SISTEM
30		Splošno, celovita programska oprema za vozilo
300		Splošno
	3000	Splošno, sistem elektrike
309		Razno
	3090	Razno
31		Baterija; sistem za shranjevanje energije; montažni deli
310		Splošno
	3100	Splošno
311		Baterija; sistem za shranjevanje energije
	3110	Baterija
	3111	Baterija, kompletna; absorber energije
	3113	Enota za upravljanje baterije (BMU)
	3119	Enota za izklop baterije (BDU)
312		Pogonska baterija, sistem za shranjevanje energije
	3121	Pogonska baterija 600V, ESS
	3121	Deli sistema za upravljanje baterije
	3129	Razno
313		Ohišje baterije in pritrdilni deli
	3130	Ohišje baterije in pritrdilni deli
32		Alternator in regulator napetosti - splošno
320		Splošno
	3200	Splošno



321	Alternator
	3211 Alternator, komplet
	3212 Jermenica alternatorja
	3213 Set ogljikovih ščetk
	3214 Rotor
	3215 Navitje statorja
	3216 Ležajni ščit
	3218 Montaža
	3219 Razno
322	Polnjenje; pretvornik
	3221 Regulator polnjenja
	3222 Distributer polnjenja
	3223 DC/DC pretvornik
	3224 DC/AC pretvornik
	3229 Razno
324	Električni motor
	3241 Električni motor - komplet
325	Električni pogoni
	3251 Električni pogoni, komplet
	3252 Deli električnih pogonov
	3253 Pritrdilni deli
	3259 Razno
33	Zagonski sistem
	330 Splošno
	3300 Zaganjač - splošno
	331 Zaganjač
	3310 Zaganjač
	3311 Zaganjač, komplet
	3314 Rotor; zaganjalnik
	3315 Set ogljikovih ščetk
	3316 Navitje statorja
	3318 Rele zaganjalnika
	3319 Razno
333	Električni predgrelnik
	3330 Električni predgrelnik
	3331 Električni predgrelnik
	3332 Žarilna svečka
334	Zagon
	3340 Zagon
	3341 Zagonsko stikalo
	3343 Zaviralec zagona
	3349 Razno
350	Splošno
	3500 Splošno
352	Sprednja osvetlitev
	3521 Glavni žarometi, komplet
	3522 Glavni žarometi, deli
	3524 Nadzor nivoja, žaromet
	3526 Dnevne luči; kazalnik smeri; parkirna luč
	3529 Razno
353	Zadnja osvetlitev
	3539 Razno
356	Dodatna osvetlitev
	3560 Dodatna osvetlitev
	3561 Prednja meglenka
	3566 Zadnja meglenka
	3569 Razno
357	Sistem za upravljanje osvetlitve
	3571 Elektronska krmilna enota
36	Druga električna oprema
	360 Splošno
	3600 Splošno
	362 Zunanji opozorilni sistem
	3621 Sirena
	3623 Stik s sireno
	363 Brisalci
	3630 Brisalci
	3631 Pogon brisalcev
	3632 Motor brisalcev zadnjega stekla
	3633 Čev pranja žarometov
	3634 Čistilec
	3635 Črpalka pranja žarometov
	3637 Vzvod brisalcev
	3638 Stikalo za brisalce; stikalo za pranje
	3639 Razno
364	Električni elementi
	3640 Električni elementi
	3641 Komplet ročic
	3642 SRS kontaktna tuljava
	3643 Stikalo smernih luči
	3645 Rele
	3646 Časovni rele, stikalo
	3649 Razno
365	Celoten nadzorni sistem vozila
	3650 Elektronska krmilna enota
	3651 Elektronska krmilna enota
	3652 Nadzorna enota
366	Avtomatsko spremljanje in nadzor
	3660 Avtomatsko spremljanje in nadzor
	3662 Protivolomna oprema
	3664 Sistem zaznave plina
	3665 Opozorilo na trk; krmiljenje za izogibanje nevarnostim
	3669 Razno
368	Nadzorna enota za funkcije, ki zadevajo udobje in varnost v kabini voznikov/ potnikov.
	3681 Nadzorna enota
369	Razno
	3690 Razno
37	Kabel; varovalka
	370 Splošno
	3700 Splošno
	371 Kabel
	3710 Kabel
	3711 Kabelski snop, komplet

3713	Kabelski končnik
	3714 Kabel baterije; napajalni kabel
	3715 Kabel alternatorja
	3716 Ozemljitveni kabel
	3717 Izolacijski material
	3718 Napajalni kabel
372	Električna distribucijska omarica, varovalna omarica, spojnica
	3721 Škatla z varovalkami
	3722 Varovalka
	3723 Komplet električne razdelilne omarice; električna razdelilna omarica, deli
	3725 Razdelilna omarica
373	Prednji sistem ožičenja
	3730 Prednji sistem ožičenja
	3731 Kabel, motorni prostor
	3732 Kabel, sistem za vbrizgavanje
	3734 Kabel, emisijski sistem
375	Sistem ožičenja kabine
	3751 Kabel, instrumentna plošča
	3756 Kabelski snop enote za nadgraditelje
38	Instrument; senzor; opozorilni in informacijski sistem
	380 Splošno
	3800 Kombinirani instrument
	381 Kombinirani instrument
	3810 Kombinirani instrument
	3811 Kombinirani instrument, komplet
	3812 Stabilizator napetosti
	3813 Plošča za ožičenje
	3819 Razno
	382 Instrument motorja
	3821 Kazalnik temperature hladilne tekočine
	3822 Kazalnik goriva
	3823 Voltmeter, amper meter
	3824 Kazalnik tlaka olja
	3825 Tahometer
	3829 Razno
383	Hitrostomer, kilometrski števec, števec ur, ura
	3830 Hitrostomer, kilometrski števec, števec ur, ura
	3831 Hitrostomer
	3832 Kilometrski števec
	3833 Konektor
	3835 Baterija tahografa
	3836 Kaseta tahografa
	3837 Odometer
	3838 Ura
	3839 Razno
384	Opozorilni sistem
	3843 Lučka za opozorilo na obrabo oblog zavore
	3845 Stikalo zavornih luči
	3849 Razno
385	Merilniki tlaka in vakuuma
	3851 Kazalnik tlaka zavor
	3852 Indikator padca tlaka
	3859 Razno
386	Senzor za indikatorske in opozorilne sisteme
	3860 Senzor za indikatorske in opozorilne sisteme
	3861 Tipalo temperature okolice
	3862 Senzor nivoja; senzor nagiba; senzor položaja; senzor pospeška
	3864 Tipalo tlaka olja
	3865 Senzor tahometra; senzor merilnika hitrosti
	3866 Senzor za promet, senzor za ovire, senzor za vodilo
	3868 Tipalo toka
	3869 Razno
387	Analiza in prikaz opozoril/informacij; vgrajena diagnostična programska oprema
	3871 Procesor
389	Razno
	3899 Razno
39	Razno
	390 Splošno
	3907 Mikrofon
	392 Radio, kompletno (ni za nov dizajn)
	3921 Radio
	3929 Razno
	394 Komunikacijska oprema, mobilni telefon
	3940 Komunikacijska oprema, mobilni telefon
	395 Radio, zabava in komunikacije
	3951 Ohišje
	3952 Antena
	3953 Zvočnik in ožičenje
	3956 Ojačevalnik, ožičenje visoke napetosti
	3959 Razno
396	Dodatna oprema
	3969 Razno
397	Mobilne podatkovne storitve
	3970 Mobilne podatkovne storitve
	3971 Rds-tmc
	3972 Cestna navigacija
	3979 Razno
398	Telemetrični sistemi
	3982 Brežžično elektronsko krmiljenje
	3989 Razno
4	MENJALNIK, DIFERENCIAL
	40 Splošno
	400 Splošno
	4000 Splošno
	409 Razno
	4090 Splošno
41	Sklopka
	411 Mehanska sklopka
	4110 Mehanska sklopka
	4111 Komplet sklopke



	4112	Tlačna plošča, komplet
	4113	Tlačna plošča
412		Izklopni ležaj, vilice, gred
	4121	Izklopni ležaj
	4122	Izklopna vilica
	4123	Izklopna gred
	4129	Razno
413		Krmiljenje sklopke
	4130	Krmiljenje sklopke
	4131	Pedalo sklopke
	4132	Ploščica pedala
	4133	Vzmet
	4134	Nadzorni valj, cel
	4135	Nadzorni valj, deli
	4136	Valj sklopke
	4137	Tesnila
	4138	Mehansko krmiljenje
	4139	Razno
414		Hidrodinamična sklopka / pretvornik navora
	4141	Pretvornik navora, kompletno; sklopka, kompletno
	4144	Krmilni ventil
42		Posebni menjalnik; hidravlični prenos
420		Splošno
	4200	Splošno
421		Menjalnik z hidravličnim upravljanjem (stopničasti menjalnik); Hidravlični prenos
	4210	Menjalnik, kompleten
	4211	Menjalnik
	4213	Sklopka; zavora
	4216	Upravljalni sistem (zaskočnik parkirne zavore; ventil za izbiro prestav; elektromagnetni ventil)
	4221	Menjalnik, kompleten
43		Menjalnik
431		Ročni menjalnik
	4310	Ročni menjalnik
	4311	Ročni menjalnik, kompleten
	4312	Ohišje, ohišje sklopke
	4313	Gred, ležaj
	4314	Zobnik
	4315	Sinhronski del
	4316	Utomnik / zatič
	4317	Tesnilo, set tesnil
	4318	Mazanje menjalnika, deli
	4319	Razno
432		Nosilec prestavne ročice, kontrole za izbiro prestave
	4320	Nosilec prestavne ročice, kontrole za izbiro prestave
	4321	Nosilec prestavne ročice, kompletno
	4322	Nosilec prestavne ročice, deli
	4323	Prestavna ročica, kompletna
	4324	Prestavna ročica, deli
	4325	Izbirnik prestav, deli; povezava, deli; sklopka; izbirnik prestav
	4326	Pokrov menjalnika, kompletno
	4327	Izbirna vilica; izbirna gred
	4328	Izbirnik za adapter prestave
	4329	Razno
433		Adapterski menjalnik, kotni menjalnik in overdrive
	4339	Razno
434		Pomožni menjalnik
	4340	Pomožni menjalnik
	4341	Pomožni menjalnik, kompleten
	4342	Ohišje
	4343	Gred z vklopno pušo
	4344	Ciljni zobniki
	4346	Diferencial z zaporo
	4347	Vilica izbirnika; izbirna gred
	4349	Razno
435		Notranji zobnik hitrostomera
	4351	Notranji zobnik hitrostomera
436		Nosilci menjalnika
	4361	Gumijasta blazina
437		Avtomatski menjalnik (hidromehanski)
	4370	Menjalnik (hidromehanski)
	4371	Menjalnik (hidromehanski), kompletno
	4372	Pretvornik navora
	4373	Regulator; komplet regulatorja
	4374	Zavorna obloga
	4375	Komplet diskov
	4376	Krmilni sistem; krmilna enota
	4377	Inhibitor zaganjalnika; stikalo
	4378	Tesnilo
	4379	Razno
45		Kardanska gred
451		Kardanska gred
	4510	Kardanska gred
	4511	Kardanska gred, kompletna
	4512	Navorna cev z osjo in ležajem
	4513	Univerzalni spoj, cel
	4514	Prirobnica
	4515	Tulčna vilica
	4516	Križ
	4517	Cevna gred
	4518	Kratka gred/osovina
	4519	Razno
453		Podporni ležaj
	4530	Podporni ležaj in nosilec
	4531	Podporni ležaj; kompleten, ohišje
	4532	Deli za montažo
	4533	Ležaj
	4539	Razno
46		Sprednja os; zadnja os; pogonska gred
460		Razno
	4600	Pogonska os, kompletna
	4601	Pogonska os, kompletna

	4609	Razno
461		Ohišje zadnje osi
	4610	Ohišje zadnje osi
	4611	Ohišje zadnje osi
	4619	Razno
462		Ohišje sprednje osi
	4620	Ohišje sprednje osi
	4621	Ohišje sprednje osi
	4629	Razno
465		Končni prenos (spredaj in zadaj)
	4650	Končni prenos (spredaj in zadaj), kompleten
	4651	Končni prenos (spredaj in zadaj), kompleten
	4652	Ohišje
	4653	Diferencial, kompleten
	4654	Ohišje diferenciala
	4655	Križ (osi); stransko zobniško kolo diferenciala
	4656	Ležaj; potisna podložka
	4657	Kronasto kolo; pogonski zobnik (pinjon); planetno zobniško kolo
	4658	Tesnilo; komplet tesnil
	4659	Razno
466		Pogonska gred, homokinetični zglob, zobnik pogonske gredi
	4660	Pogonska gred
	4661	Pogonska gred
	4662	Homokinetični zglob
	4663	Zobnik pogonske gredi (redukcija v pestu)
	4664	Tandemski pogon
	4665	Ležaj pogonske gredi
	4666	Tesnilo pogonske gredi
	4669	Razno
467		Dvostopenjski končni prenos
	4671	Končni prenos, kompleten
	4672	Krmilna enota, komplet
	4673	Ohišje
	4674	Motor
	4679	Razno
468		Zapora diferenciala z upravljanjem
	4680	Zapora diferenciala z upravljanjem
	4681	Upravljalni ventil
	4682	Krmilni ventil, sestavni deli
	4683	Vklopna puša; vilica
	4684	Krmilni cilindri in deli
	4689	Razno
	4699	Razno
47		Kombiniran sistem menjalnika in vzvratne (ali naprej) prestave
	470	Splošno
	471	Menjalnik (mehanski)
	472	Menjalnik (hidromehanski)
	473	Zobnik za vožnjo naprej ali vzvratno
	474	Pogonska gred, zobnik pogonske gredi
	475	Zglob pogonske gredi
	476	Zapora diferenciala
48		Priključna gred (PTO – Power Take-Off)
	481	PTO (na menjalniku)
	4810	PTO (menjalnik)
	4811	PTO, komplet
	4812	PTO, komplet
	4813	Ohišje
	4814	Gred; ležaj
	4815	Zobnik
	4816	Mazalna cev / mazalna linija
	4819	Razno
482		Priključna gred (na motorju)
	4820	Priključna gred (na motorju)
	4821	Priključna gred, komplet
	4823	Ohišje
	4824	Gred; ležaj
	4825	Zobnik
	4826	Pogon z jermenom
	4829	Razno
49		Razno
491		Hladilnik olja menjalnika
	4910	Hladilnik olja menjalnika
	4911	Hladilnik olja
	4912	Cev
	4918	Cevovodi in cevi za hladilno tekočino (šasija)
	4919	Razno
495		Elektropogon, močnostni del
	4951	Alternator
	4953	Električni motor
496		Elektropogon, krmilni del
	4961	Kontrolna skupina
5		ZAVORE
50		Splošno
500		Splošno
	5000	Splošno
51		Kolesna zavora
511		Sprednja zavora
	5114	Zavorne obloge; komplet zavornih oblog
	5116	Kolesni cilindri; zavorni cilindri
	5117	Zavorna čeljust
	5118	Bat; komplet bata; tesnilo bata; komplet tesnila bata
	5119	Razno
514		Zavorna ročica, zavorni ekscenter
	5140	Zavorna ročica
	5141	Zavorna ročica
	5142	Zavorna ročica, deli
	5143	Zavorni ekscenter
	5149	Razno
519		Razno
	5190	Razno
52		Hidravlični ali vakuumsko-hidravlični zavorni sistem



520	Splošno
	5200 Splošno
	5214 Kompletna zavorna servo naprava
	5219 Razno
522	Zavorna linija s priključki
	5220 Zavorna linija
	5222 Zavorna cev
523	Sistem hlajenja zavor
	5230 Sistem hlajenja zavor
	5239 Razno
524	Krmiljenje zavor
	5240 Krmiljenje zavor
	5241 Stopalka zavore
	5244 Povratna vzmet
525	Zavorni ventil
	5252 Krmilni ventil
55	Parkirna zavora
	5500 Splošno
551	Mehansko krmiljenje zavor
	5511 Ročna zavorna ročica
	5513 Zavorna žica
	5516 Pnevmatško krmiljenje
	5519 Razno
553	Kolesna zavora
	5530 Kolesna zavora
	5533 Vzmetni zavorni cilindri
	5539 Razno
56	Zračne zavore - splošno
	5600 Splošno
561	Kompresor, regulator, enota proti zmrzovanju
	5610 Kompresor, regulator, enota proti zmrzovanju
	5611 Kompresor, celoten
	5612 Kompresor, deli
	5613 Kompresor, pogon
	5614 Regulator, celoten
	5616 Rezervoar za antifriz
	5617 Hladilna tuljava; izpustna cev
	5618 Sušilnik zraka
	5619 Razno
	Rezervar za komprimiran zrak; vpetje
	5620 Rezervar za komprimiran zrak; vpetje
	5621 Rezervar za komprimiran zrak; zračni rezervoar
	5622 Pritrditev
	5629 Razno
563	Zavorni ventil in ostali ventili
	5630 Zavorni ventil
	5631 Zavorni ventil
	5632 Zavorni ventil, deli
	5633 Drugi ventili
	5634 Drugi ventili, deli
	5635 Elektronsko krmiljen zavorni ventil
	5639 Razno
564	Servo zavorni cilindri in pritrditev
	5641 Servo zavorni cilindri, komplet, zračna enota
	5643 Pritrditev
565	Zračni vod in povezave, zrak pod tlakom
	5659 Razno
569	Razno
	5690 Razno
57	Krmiljenje in priključek zavore prikolice
	Krmiljenje prikolice, cev, ventil
	5710 Prikolnična zavora
	5711 Prikolnična zavora
571	Razno
	5719 Razno
572	Cev (povezava prikolice)
	5729 Razno
573	Povezava prikolice
	5730 Povezava prikolice
	5731 Povezava prikolice
59	Razno
	5910 Razno
591	Elektromagnetna zavora
	5910 Elektromagnetna zavora
	5911 Elektromagnetna zavora
592	Hidravlični retarder
	5920 Hidravlični retarder
	5921 Hidravlični retarder
	5922 Krmilna enota
	5923 Povezava za krmiljenje retarderja
	5929 Razno
593	Protiblokirna zavora (ABS)
	5930 Protiblokirna zavora (ABS)
	5931 Krmilna enota
	5937 Solenoidni ventil
	5939 Razno
6	KOLESA, KRMILNI MEHANIZEM
	Nastavitve geometrije koles
601	Nastavitve geometrije koles
	6010 Nastavitve geometrije koles
61	Sprednje vzmetenje koles; vzmetenje osi
	Oсна gred, vzmetna noga
611	Oсна gred, vzmetna noga
	6110 Oсна gred, vzmetna noga
	6111 Krmilno vreteno; vzmetna noga
	6112 Pritrdilo vretena
	6113 Osnovni zatič; komplet osnega zatiča
64	Krmiljenje
	Splošno
640	Splošno
	6400 Splošno
641	Volan, ključavnica stebra, krmilni steber, gred
	6411 Volan
	6411 Volan
	6412 Krmilni steber; gred
	6419 Razno
642	Krmilni mehanizem

6420	Krmilni mehanizem
	6421 Mehanski krmilni mehanizem, komplet
	6422 Servo krmilni mehanizem, komplet
	6425 Izhodna gred; zobata letva
	6428 Pritrditev krmilnega mehanizma
	6429 Razno
643	Krmilna roka; sledilna palica; krmilna povezava
	6430 Krmilna roka; sledilna palica; krmilna povezava
	6431 Sledilna palica, komplet; komplet sledilnih palic; cev
	6432 Krogelni zglob konca sledilne palice; ležišče konca sledilne palice
	6434 Vmesna roka, komplet; vmesna roka, deli
	6435 Krmilna palica
	6436 Krmilna roka
	6437 Pitman roka
	6438 Povezovalna drogove; komplet povezovalnih drogov
	6439 Razno
645	Servo krmilna oprema; hidravlična oprema
	6450 Servo krmilna oprema
	6451 Krmilni cilindri, komplet
	6452 Deli krmilnega cilindra
	6453 Servo črpalka, komplet
	6454 Deli servo črpalke; montažni deli
	6455 Rezervoar olja, komplet
	6456 Deli rezervoarja olja
	6457 Krmilni ventil
	6459 Razno
646	Dušilec krmiljenja
	6461 Dušilec krmiljenja
647	Pomožni krmilni sistem
	6470 Pomožni krmilni sistem
	6471 Filter
	6472 Tlačni akumulator
	6473 Črpalka
	6474 Elektronski nadzorni sistem
	6476 Elektronsko krmiljenje
	6479 Razno
65	Vzmetenje zadnjih in vlečenih koles
	Prečnik, puša
652	Opornica, roka, zglob
	6520 Opornica, roka, zglob
	6521 Navorna roka; reakcijska roka
	6522 Prečna vez
	6524 Krogelni zglob
	6525 Puša
	6529 Razno
653	Sistem gibljivih komponent
	6530 Sistem gibljivih komponent
	6531 Sistem gibljivih komponent
654	Zglobno vzmetenje
	6540 Zglobno vzmetenje
655	Bogie vzmetenje
	6553 Pritrditev bogija
	6554 Uravnovežilna roka; vzvod
	6559 Razno
656	Zadnja os brez menjalnika, os vlečenega kolesa
	6560 Zadnja os brez menjalnika
	6561 Nosilec zadnje osi (De Dion)
	6562 Os vlečenega kolesa
	6569 Razno
657	Dvig bogija
	6570 Dvig bogija
	6571 Priključek; dvizna roka
	6572 Dvizni cilindri
	6573 Hidravlična črpalka s pogonom
	6574 Kabli; krmilna naprava
	6579 Razno
7	OKVIR; VZMETI; DUŠENJE; KOLO; TIRNA ENOTA
	Okvir
71	Splošno
	Okvir, komplet
	7114 Pritrditev vzmeti
710	Pritrditev reakcijske roke
	7116 Pritrditev reakcijske roke
	7119 Razno
713	Pritrditev rezervnega kolesa
	7130 Pritrditev rezervnega kolesa
	7131 Komponente pritrditve rezervnega kolesa
714	Povezava okvirja
	7140 Povezava okvirja
	7141 Povezava okvirja, vozilo s centralnim krmiljenjem
	7142 Povezava okvirja, vozilo s krmiljenimi kolesi
	7149 Razno
72	Vzmeti
	Splošno
720	Splošno
	7200 Splošno
721	Sprednja listnata vzmet
	7210 Listnata vzmet, komplet
	7211 Listnata vzmet, komplet
	7212 List vzmeti, spredaj in zadaj
	7214 Obešalo vzmeti; U-vijak
	7219 Razno
722	Zadnja listnata vzmet
	7220 Zadnja listnata vzmet
	7221 Listnata vzmet, komplet
	7222 Nosilec vzmeti, komplet
	7224 Pomožna vzmet
	7229 Razno
724	Zadnja vijačna in torzijska vzmet
	7241 Vijačna vzmet
725	Sprednja hidravlična, plinska in zračna vzmet
	7251 Cilindri; zračne blazine
	7252 Pritrditev
	7259 Razno
726	Zadnja hidravlična, plinska in zračna vzmet



	7261	Cilinder; meh
	7262	Pritrditev
	7269	Razno
727		Votla gumijasta vzmet, omejevalnik hoda
	7271	Gumijasti element, spredaj
728		Oprema za uravnavanje vzmeti
	7280	Oprema za uravnavanje vzmeti
	7281	Ventil; pogonska naprava
	7289	Razno
729		Razno
	7290	Razno
76		Blažilec; zaklep osi; stabilizator; nadzor višine in strani
762		Stabilizator
	7620	Sprednji stabilizator
	7621	Sprednji stabilizator
	7622	Zadnji stabilizator
	7629	Razno
764		Nadzor višine (ločeni sistemi)
	7640	Nadzor višine, komplet
	7641	Nadzor višine, komplet
	7644	Cev; nastavek; ventil; pritrdilni deli
	7645	Nadzorna naprava; kontrolna naprava
	7646	Zračni filter
	7647	Torzijska gred; palica; vzvod
	7648	Električni deli
	7649	Razno
77		Kolo; pnevmatika; pesto; boben; gosenice.
771		Kolo in pokrov platišča
	7716	Matice platišča
773		Pesto in ležaj
	7730	Pesto in ležaj
	7731	Pesto, spredaj; pokrov pesta
	7732	Pesto, zadaj
	7733	Pesto vlečenega kolesa; pesto potisnega kolesa
	7734	Vijak pesta
	7735	Ležaj kolesa, spredaj; tesnilo, spredaj
	7736	Ležaj kolesa, zadaj; tesnilo, zadaj
	7739	Razno
8		KAROSERIJA, KABINA IN NOTRANJOST
81		Ogrodje karoserije in kabine
811		Tla, del okvirja, ohišje kolesa, pregrada
	8115	Sistem nosilcev, spredaj
815		Armaturka (varjeno ogrodje)
	8154	Armaturka (varjeno ogrodje)
	8159	Razno
818		Pritrjevanje kabine
	8180	Nosilci kabine
	8181	Pritrditev
	8182	Nagib kabine
	8189	Razno
82		Motorni pokrov, sprednji del, blatnik, stopnica, ploščad
820		Splošno
821		Motorni pokrov, ohišje z deli
	8210	Motorni pokrov; pokrov z montažnimi deli
	8211	Motorni pokrov; pokrov
	8214	Zaporni mehanizem
	8215	Podpora motornega pokrova; podpora pokrova
83		Vrata; loputa; pokrova plošča
831		Stranska vrata z mehanizmom
	8313	Tečaj
	8314	Okvir vrat s tesnilom; zaščitne letve
	8315	Zaskok vrat
	8317	Odpiranje vrat, električno; odpiranje vrat, pnevmatsko
	8318	Ročno odpiranje vrat
	8319	Razno
834		Ključavnica, kljuka
	8340	Ključavnica, kljuka
	8341	Ključavnica stranskih vrat
	8349	Razno
835		Dvižnik stekel
	8351	Dvižnik stekel
	8352	Ročni dvižnik stekel
	8353	Električni motor
	8359	Razno
84		Zunanje zaključne komponente, stekla, tesnilne letve
846		Zunanja ogledala; nosilec kamere
	8464	Aktuator
85		Notranja oprema
852		Sprednji sedež, voznikov sedež, klop
	8520	Neznano
	8521	Sprednji sedež, komplet
	8522	Sprednji sedež brez oblazinjenja
	8523	Sedežna blazina
	8524	Blazina naslonjala
	8526	Nastavitvena naprava, sestavni deli
	8527	Električno ogrevanje; deli električnega ogrevanja
	8528	Mehanizem naslona
	8529	Razno
853		Zadnji sedež, potniški sedež, klop
	8531	Zadnji sedež, komplet
	8532	Zadnji sedež brez oblazinjenja
855		Razno oblazinjenje
	8556	Talna loputa
856		Počivalni prostor voznika
	8561	Okvir; pritrditev; pritrditveni element
87		Klimatska enota
870		Splošno
	8700	Pritrditev splošnega tovara
	8701	Preizkus puščanja hladilnega sistema; polnjenje hladilnega sistema
	8709	Razno
871		Krmiljenje
	8710	Krmilnik grelne enote
	8711	Krmilnik grelne enote

	8712	Krmilnik hladilne enote
	8713	Krmilnik pomožnega grelca
	8715	Avtomatsko uravnavanje klime
	8719	Razno
872		Razvod zraka vključno z zajemom zraka s filtrom
	8720	Razvod zraka vključno z zajemom zraka s filtrom
	8721	Kanal
	8722	Izpust
	8723	Zračni zajem
	8729	Razno
873		Ogrevalna enota
	8730	Grelna enota
	8731	Grelec, komplet
	8732	Izmenjevalnik toplote in deli
	8733	Električni motor
	8735	Ventil za uravnavanje toplote
	8738	Montažni komplet
	8739	Razno
874		Hladilna enota
	8740	Hladilna enota
	8741	Hladilna enota, komplet
	8742	Montažni komplet za hladilno enoto
	8743	Kompresor in pritrditev
	8744	Pogonski sklop kompresorja
	8745	Izparilnik; ekspanzijski ventil
	8746	Kondenzator
	8747	Sušilnik
	8748	Cev; cevka
876		Pomožni električni grelec
	8761	Grelnik motorja, komplet
88		Notranja oprema
884		Varnostni pas in drugi zadrževalni sistemi
	8840	Varnostni pas in drugi zadrževalni sistemi
	8841	Varnostni pas, spredaj
	8842	Varnostni pas, zadaj
	8843	Zaklep varnostnega pasu
	8845	Zračna blazina
	8847	Senzor; krmilna enota
	8849	Razno
9		RAZNO
91		Hidravlika; servo hidravlika
913		Črpalka
	9131	Hidravlika; servo hidravlika
916		Ostala hidravlična oprema
	9161	Pesto in ležaj
	9162	Dodatna hidravlična oprema
	9163	Dodatna hidravlična oprema
99		Razno
993		Avtomatski sistem mazanja
	9930	Avtomatski sistem mazanja
999		Razno
	9999	Razno

20. člen - Funkcijske skupine, vključene v storitve poleg standardnih storitev, navedenih v členu IX. Pogodbe v primeru, ko je izbrana vrsta pogodbe S&D Performance standard.:

Barva polj v tabeli ima naslednji pomen:

0	GLAVNA SKUPINA
01	Podskupina
001	Podskupina podskupine
0001	Funkcijska skupina, ki je zajeta v Pogodbi

2	MOTOR Z NOSILCEM IN OPREMO
21	Motor
210	Splošno
	2100 Motor
	2102 Celoten motor, diesel
211	Glava motorja
	2110 Glava motorja
	2111 Glava motorja
	2112 Tesnilo glave motorja
	2115 Pokrov ventilov
	2116 Tesnilo pokrova
	2119 Razno
212	Blok motorja
	2121 Blok motorja
	2122 Ojačitev za ležajno kapo ročične gredi (lestvasti okvir; osnovna plošča)
	2125 Ohišje vztrajnika
	2126 Plošča razvodnega gonila
	2129 Razno
213	Puše valja in bati
	2131 Puša valja
	2132 Bat
	2133 Batni obročki
	2134 Sornik bata
	2139 Razno
214	Ventilski mehanizem
	2140 Ventilski mehanizem
	2141 Sesalni ventil
	2142 Izpušni ventil
	2143 Vodilo ventila



	2144	Vzmet ventila
	2145	Odmikač ventila
	2146	Os odmikača ventila
	2147	Dročnik
	2149	Razno
215		Prenos moči motorja; odmična gred
	2150	Transmisija motorja
	2151	Ohišje pogona odmične gredi
	2152	Tesnilo ohišja pogona odmične gredi
	2153	Odmična gred
	2154	Odmična gred; dušilec
	2155	Puša odmične gredi
	2157	Veriga; zobati jermen
	2159	Razno
216		Ročni mehanizem
	2160	Ročni mehanizem
	2161	Ročna gred
	2162	Glavni ležaj
	2164	Ojnica
	2165	Ležaj velike glave ojnice
	2166	Vztrajnik; zobati obroč
	2167	Tesnilo ročne gredi
	2168	Dušilec vibracij; remenica
	2169	Razno
217		Oljni rezervoar, oljna posoda
	2171	Rezervoar, posoda, pokrov
	2172	Tesnilo oljnega korita
221		Oljna črpalka in cevi
	2210	Oljna črpalka in cevi
	2211	Črpalka olja
	2212	Zobnik oljne črpalke
	2213	Oljna cev
	2214	Oljna šoba
	2215	Merilna palica; cev za merilno palico; cev za polnjenje olja
	2219	Razno
222		Filter olja
	2222	Ohišje filtra olja
	2223	Filter olja
	2229	Razno
	2231	Hladilnik olja
	2232	Vstavek hladilnika olja
	2239	Razno
23		Sistem za gorivo, brez vključene plinske pogonske enote
233		Črpalka goriva, filter in cedilo
	2330	Črpalka goriva, filter in cedilo
	2331	Črpalka goriva
	2333	Črpalka in filter goriva
	2337	Ohišje
	2339	Razno
236		Črpalka vbrizga, rgulator, priključki
	2361	Črpalka vbrizga
	2364	Pogonska enota, deli
	2365	Sojemalnik črpalke
	2366	Regulator, diesel
	2369	Razno
237		Injektor in cevi
	2370	Injektor in cevi
	2371	Injektor
	2372	Injektor, deli
	2373	Cev goriva; dovodna cev (vklj. Common rail)
	2374	Sistem enote šobe
	2379	Razno
238		Nadzorni sistem
	2387	Volumeter
241		Karburator za plinski pogon
	2410	Karburator za plinski pogon
	2411	Venturijeva cev
	2419	Razno
243		Plinski/benzinasti ventil, plinski filter
	2430	Plinski/benzinasti ventil, plinski filter
	2431	Plinski/benzinasti ventil
	2439	Razno
244		Rezevoar plina s priključki
	2446	Indikator volumna; indikator tlaka
	2449	Razno
248		Kontrolni sistem
	2480	Evaporator, celoten
	2481	Evaporator, celoten
	2482	Evaporator, deli
25		Sesalni in izpušni sistemi
250		Splošno
251		Sesalni In izpušni kolektor
	2510	Sesalni In izpušni kolektor
	2511	Sesalni kolektor
	2512	Tesnilo za sesalni kolektor
	2515	Izpusni kolektor
	2516	Tesnilo za izpušni kolektor
	2519	Razno
252		Katalizator in izpušna cev
	2522	Izpušna cev, spredaj
253		Izpušni zavorni sistem, regulator tlaka izpušnih plinov
	2530	Izpušni zavorni sistem, EPG
	2531	Izpušni zavorni sistem; komplet zavore
	2532	Ohišje za plin
	2533	Elektromagnetni ventil
	2534	Nadozorni valj
	2538	EPG
254		Katalitični pretvornik in nadzor emisij
	2542	Zračni kompresor
	2543	Rezervoar za ureo in montaža, rezervoar za diesel izpušne tekočine
	2548	Cev za vračanje izpušnih plinov
255		Turbo polnilnik
	2550	Turbo polnilnik

	2551	Turbo polnilnik
	2552	Turbo polnilnik, deli
	2553	Deli za sestavo
	2559	Razno
256		Filter za zrak in ohišje za plin; predfilter za zrak
	2565	Ohišje za plin
	2570	Ventilacija oljnih hlapov
	2571	Ventilacija oljnih hlapov
	2572	Cev
	2578	Tesnilo
258		Sistem naknadne obdelave izpušnih plinov
	2580	Naknadna obdelava izpušnih plinov
	2581	Enota črpalke
	2582	Enota črpalke, deli
	2584	Ventil za doziranje, injektor
	2585	Ventil za doziranje, deli; vbrizgalnik, deli
	2586	Katalitični dušilec
	2588	Adblue kontrolni modul
26		Hladilni sistem
262		Črpalka za hladilno tekočino in termostat
	2620	Kompletna črpalka za hladilno tekočino
	2621	Kompletna črpalka za hladilno tekočino
	2622	Vodna črpalka, ohišje
	2624	Gred impelerja
	2627	Termostat
	2628	Povezava termostata
	2629	Razno
263		Ventilator, ohišje ventilatorja in sklopka
	2634	Napenjač jermena
28		Vžigalni in krmilni sistem
284		Nadzorni sistem za dovod goriva
	2840	Nadzorni sistem za dovod goriva
	2841	Električna kontrolna enota
	2842	Nadzorni sistem praznega teka
	2844	Zapora goriva
	2846	Tipalo
	2849	Razno
	2859	Razno
286		Kabelski snop injektorjev
		Razno
292		Turbocompound (TC)
	2921	Enota turbocompound
	2929	Razno
293		EGR
	2931	Ventil
	2932	Hladilnik
	2933	Mešalec
	2934	Cev
	2935	Nosilec
	2936	Zaščita
	2937	Venturijeva cev
	2939	Razno
3		ELEKTRIČNO NAPAJANJE; OSVETLITEV; INSTRUMENTI; PROGRAMSKA OPREMA; OPOZORILNI IN INFORMACIJSKI SISTEM
30		Splošno, celovita programska oprema za vozilo
300		Splošno
	309	Razno
31		Baterija; sistem za shranjevanje energije; montažni deli
311		Baterija; sistem za shranjevanje energije
	3111	Baterija, kompletna; absorber energije
32		Alternator in regulator napetosti - splošno
321		Alternator
	3215	Navitje statorja
	3219	Razno
322		Polnjenje; pretvornik
	3221	Regulator polnjenja
	3222	Distributer polnjenja
	3223	DC/DC pretvornik
324		Električni motor
	3241	Električni motor - kompleten
325		Električni pogoni
	3251	Električni pogoni, komplet
	3252	Deli električnih pogonov
	3253	Pritrdilni deli
	3259	Razno
33		Zagonski sistem
333		Električni predgrelnik
	3331	Električni predgrelnik
36		Druga električna oprema
365		Celoten nadzorni sistem vozila
	3651	Elektronska krmilna enota
	3652	Nadzorna enota
37		Kabel; varovalka
371		Kabel
	3714	Kabel baterije; napajalni kabel
	3716	Ozemljitveni kabel
39		Razno
390		Splošno
392		Radio, kompletno (ni za nov dizajn)
394		Komunikacijska oprema, mobilni telefon
395		Radio, zabava in komunikacije
396		Dodatna oprema
397		Mobilne podatkovne storitve
4		MENJALNIK, DIFERENCIAL
40		Splošno
41		Sklopka
411		Mehanska sklopka
	4110	Mehanska sklopka
413		Krmiljenje sklopke
	4130	Krmiljenje sklopke
	4134	Nadzorni valj, cel
	4135	Nadzorni valj, deli

4		
3		Menjalnik
	4310	Ročni menjalnik
	4311	Ročni menjalnik, kompleten
	4312	Ohišje, ohišje sklopke
	4313	Gred, ležaj
	4314	Zobnik
	4315	Sinhronski del
	4317	Tesnilo, set tesnil
	4319	Razno
	4320	Nosilec prestavne ročice, kontrole za izbiro prestave
	4322	Nosilec prestavne ročice, deli
	4323	Prestavna ročica, kompletna
	4324	Prestavna ročica, deli
	4326	Pokrov menjalnika, kompletno
	4327	Izbirna vilica; izbirna gred
	4328	Izbirnik za adapter prestave
	4329	Razno
433		Adapterski menjalnik, kotni menjalnik in overdrive
	4339	Razno
434		Prenosni menjalnik
	4341	Prenosni menjalnik, kompleten
	4370	Menjalnik (hidromehanski)
	4371	Menjalnik (hidromehanski), kompleten
	4372	Pretvornik navora
	4373	Regulator; komplet regulatorja
	4375	Komplet diskov
	4376	Krmilni sistem; krmilna enota
	4377	Inhibitor zaganjalnika; stikalo
	4378	Tesnilo
	4379	Razno
45		Kardanska gred
451		Kardanska gred
	4511	Kardanska gred, kompletna
	4513	Univerzalni spoj, cel
	4514	Prirobnica
	4516	Križ
453		Podporni ležaj
	4531	Podporni ležaj; kompleten, ohišje
	4532	Deli za montažo
	4533	Ležaj
46		Sprednja os; zadnja os; pogonska gred
460		Razno
	4600	Pogonska os, kompletna
	4601	Pogonska os, kompletna
461		Ohišje zadnje osi
	4611	Ohišje zadnje osi
	4619	Razno
462		Ohišje sprednje osi
	4621	Ohišje sprednje osi
465		Končni prenos (spredaj in zadaj)
	4650	Končni prenos (spredaj in zadaj), kompleten
	4651	Končni prenos (spredaj in zadaj), kompleten
	4653	Diferencial, kompleten
	4654	Ohišje diferenciala
	4655	Križ (osi); stransko zobniško kolo diferenciala
	4656	Ležaj; potisna podložka
	4657	Kronasto kolo; pogonski zobnik (pinjon); planetno zobniško kolo
	4658	Tesnilo; komplet tesnil
	4659	Razno
466		Pogonska gred, homokinetični zglob, zobnik pogonske gredi
	4660	Pogonska gred
	4661	Pogonska gred
	4663	Zobnik pogonske gredi (redukcija v pestu)
	4665	Ležaj pogonske gredi
	4666	Tesnilo pogonske gredi
467		Dvostopenjski končni prenos
	4671	Končni prenos, kompleten
	4673	Ohišje
468		Zapora diferenciala z upravljanjem
	4680	Zapora diferenciala z upravljanjem
	4681	Upravljalni ventil
	4683	Vklopna puša; vilica
	4689	Razno
47		Kombiniran sistem menjalnika in vzvratne (ali naprej) prestave
48		Priključna gred (PTO – Power Take-Off)
481		Priključna gred (na menjalniku)
	4811	Priključna gred, komplet
	4813	Ohišje
	4814	Gred; ležaj
	4816	Mazalna cev / mazalna linija
	4819	Razno
482		Priključna gred (na motorju)
	4820	Priključna gred (na motorju)
	4821	Priključna gred, komplet
	4823	Ohišje
	4824	Gred; ležaj
	4829	Razno
49		Razno
	4911	Hladilnik olja
	4912	Cev
	4919	Razno
496		Elektropogon, krmilni del
	4961	Kontrolna skupina
5		ZAVORE
56		Zračne zavore - splošno
560		Splošno
	5600	Splošno
561		Kompresor, regulator, enota proti zmrzovanju
	5610	Kompresor, regulator, enota proti zmrzovanju
	5611	Kompresor, celoten

	5612	Kompresor, deli
	5613	Kompresor, pogon
59		Razno
591		Elektromagnetna zavora
	5911	Elektromagnetna zavora
592		Hidravlični retarder
	5920	Hidravlični retarder
	5921	Hidravlični retarder
	5922	Krmilna enota
	5929	Razno
7		OKVIR; VZMETI; DUŠENJE; KOLO; TIRNA ENOTA
76		Blažilec; zaklep osi; stabilizator; nadzor višine in strani
773		Pesto in ležaj
	7731	Pesto, spredaj; pokrov pesta
	7732	Pesto, zadaj
	7733	Pesto vlečenega kolesa; pesto potisnega kolesa
	7734	Vijak pesta
	7735	Ležaj kolesa, spredaj; tesnilo, spredaj
	7736	Ležaj kolesa, zadaj; tesnilo, zadaj
8		KAROSERIJA, KABINA IN NOTRANJOST
87		Klimatska enota
876		Pomožni električni grelec
	8761	Grelnik motorja, komplet
9		RAZNO
99		Razno
993		Avtomatski sistem mazanja
	9930	Avtomatski sistem mazanja

21. člen – Paket Vision

Paket Vision je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"). V okviru paketa Vision je stranka upravičena do naslednjih ugodnosti na letni ravni:

- Ena brezplačna zamenjava metlic brisalcev na vozilu na leto,
- En komplet žarnic in varovalk na leto (največ en komplet letno).

Ugodnosti iz paketa Vision veljajo za koledarsko leto in se ne prenašajo v naslednje obdobje. Uveljavljanje teh ugodnosti je mogoče izključno v pooblaščenih servisni mreži Renault Trucks.

22. člen – Paket za dolivanje tekočin

Paket za dolivanje tekočin je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve").

V okviru paketa za dolivanje tekočin je stranka upravičena do naslednjih brezplačnih dolivanj tekočin, skladno z navedenimi količinskimi omejitvami:

- Dolitje motornega olja*: največ 0,3 litra na vsakih 1000 prevoženih kilometrov,
- Dolitje tekočine za vetrobransko steklo: največ 5 litrov ob vsakem rednem servisu,
- dolitje hladilne tekočine: največ 8 litrov na leto.

*Ne velja za BEV.

Dovoljene količine veljajo na posamezno vozilo in se ne prenašajo v naslednja obdobja ali med različnimi vozili.

23. člen – Paket pregledov dvizhne ploščadi

Paket pregledov dvizhne ploščadi je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve").

V okviru paketa pregledov dvizhne ploščadi je vključeno izvajanje periodičnih pregledov dvizhne ploščadi vsakih šest mesecev, skladno z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo varno delovanje tovornih opreme.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba, in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

24. člen – Paket turbo

Paket turbo je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve").

Paket turbo vključuje 1-kratno preventivno zamenjavo turbopolnilnika in vključuje:

- demontažo obstoječega turbopolnilnika,
- dobavo in montažo novega ali tovarniško obnovljenega turbopolnilnika (odvisno od predhodnega dogovora)
- zamenjavo potrebnih tesnil, vijakov in cevi, kjer je to potrebno,
- pregled in po potrebi čiščenje povezovalnih sistemov (npr. dovod in odvod olja, zračne cevi),
- testiranje sistema po zamenjavi in preverjanje pravilnega delovanja.

Ta zamenjava se lahko izvede tudi po datumu izteka Pogodbe, ali po tem, ko vozilo doseže maksimalni pogodbeni kilometrski limit.

V kolikor se med izvedbo storitve ugotovijo dodatne poškodbe, ki vplivajo na delovanje turbopolnilnika ali zahtevajo dodatna popravila in niso del Pogodbe, bo pooblaščen delavica o tem obvestila Stranko in pridobila soglasje za izvedbo dodatnih del.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

25. člen – Paket sklopka

Paket sklopka je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve").

Paket sklopka pomeni 1-kratno preventivno menjavo sklopke in vključuje:

- demontažo obstoječe sklopke,
- dobavo in montažo nove ali obnovljene sklopke (odvisno od predhodnega dogovora),
- zamenjavo pripadajočih tesnil, cevi in pritrdilnih elementov, kjer je to potrebno,
- osnovno nastavitvev in test delovanja po menjavi.

Ta zamenjava se lahko izvede tudi po datumu izteka Pogodbe, ali po tem, ko vozilo doseže maksimalni pogodbeni kilometrski limit.

V kolikor se med izvedbo storitve ugotovijo dodatne poškodbe, ki vplivajo na delovanje sklopke ali zahtevajo dodatna popravila in niso del Pogodbe, bo pooblaščen delavnik o tem obvestila Stranko in pridobila soglasje za izvedbo dodatnih del.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

26. člen - Paket kompresor zraka

Paket kompresor zraka je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve").

Paket kompresor zraka pomeni 1-kratno preventivno menjavo kompresorja zraka in vključuje:

- demontažo obstoječega kompresorja zraka,
- dobavo in montažo novega ali obnovljenega kompresorja (odvisno od predhodnega dogovora),
- zamenjavo pripadajočih tesnil, cevi in pritrdilnih elementov, kjer je to potrebno,
- testiranje sistema po menjavi za zagotovitev pravilnega delovanja.

Ta zamenjava se lahko izvede tudi po datumu izteka Pogodbe, ali po tem, ko vozilo doseže maksimalni pogodbeni kilometrski limit.

V kolikor se med izvedbo storitve ugotovijo dodatne poškodbe, ki vplivajo na delovanje kompresorja zraka ali zahtevajo dodatna popravila in niso del Pogodbe, bo pooblaščen delavnik o tem obvestila Stranko in pridobila soglasje za izvedbo dodatnih del.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

27. člen - Predict

Predict - je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"):

Renault Trucks bo aktivno spremljal več sistemov v vozilu in kombiniral informacije iz teh sistemov, da bi lahko napovedal poslabšanje spremljanih komponent. Na podlagi teh informacij bo Renault Trucks Stranki predlagal potrebna popravila. Če zgodovinski podatki o popravilih vozila niso v celoti na voljo družbi Renault Trucks, Renault Trucks ali Zastopnik ne more zagotoviti točnega delovanja modela. Renault Trucks ali Zastopnik bosta predlagala Stranki, da vozilo pripelje na popravilo glede na rezultate analitike za preventivni servis.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba, in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

Z vključenim Predictom je aktivirana storitev spremljanja v realnem času. Če Stranka po zahtevi Renault Trucks ne stopi v stik z najbližjim pooblaščenim servisnim centrom v 24 urah, Stranka nima pravice zahtevati povračila stroškov, ki izhajajo iz zamude, škode, stroškov, izgubljenega dobička in drugih posledic, ki jo bremenijo zaradi neupoštevanja priporočil Renault Trucks. Poleg tega bo v tem primeru Renault Trucks oproščen vseh obveznosti v zvezi z brezplačnim popravkom napak, zaznanih s sistemom za spremljanje v realnem času, ter odgovornosti za nastalo škodo ali jamstva v zvezi s tem.

28. člen – Paket za menjavo ali popravilo pogonskih (trakcijskih) baterij

Paket za menjavo ali popravilo pogonskih (trakcijskih) baterij je vključen, če je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"):

Vsako popravilo, menjava ali delo, namenjeno odpravi okvar pogonske baterije, ki nastanejo kljub normalni in ne malomarni uporabi vozila, razen:

- vseh elementov opisanih v členu 17 teh Splošnih pogojev in določb,
- vsega rednega vzdrževanja in
- obrabnih delov.

Vsako odpravljanje napake ali strošek platforme 24/7 je krit v obsegu, v katerem je okvara posledica elementa, ki je krit s Pogodbo.

Zamenjava sistema ESS (Energy Storage System – sistem za shranjevanje energije) se izvede, ko vrednost minimalno razpoložljive energije ob popolnem polnjenju doseže vnaprej določeno vrednost minimalno razpoložljive energije, kot je opredeljena v 3. členu Pogodbe.

Renault Trucks si pridržuje pravico, da ESS nadomesti s komponentami druge tehnologije, ki pa imajo primerljive zmogljivosti glede energije, moči in življenjske dobe kot originalni sistem.

Renault Trucks bo datum zamenjave določil na podlagi podatkov, ki jih posreduje vozilo, in bo o datumu posega obvestil stranko z dvomesečnim (2) predhodnim obvestilom.

Ta zamenjava se lahko izvede tudi po datumu izteka Pogodbe, po tem, ko vozilo doseže maksimalni pogodbeni kilometrski limit, ali po tem, ko vozilo doseže pogodbeno skupno dobavljeno energijo.

Stranka priznava, da nadomestni ESS ne bo na voljo kot rezervni del in tudi ne bo povrnjen.

29. člen – 4-urna zaveza in razširjena 4-urna zaveza

Renault Trucks ne zagotavlja t. i. 4-urne zaveze ali razširjene 4-urne zaveze, kot je to primer pri določenih storitvah Volvo Trucks. Časovni okvir za izvedbo popravil in intervencij je odvisen od razpoložljivosti nadomestnih delov, kompleksnosti okvare ter trenutne zasedenosti servisa. Stranka se s sprejemom teh Splošnih pogojev in določb strinja, da Renault Trucks ne jamči popravila vozila v določenem časovnem roku in da morebitne zamude ne predstavljajo kršitve pogodbenih obveznosti.

30. člen - Asistenca vleke

Ta člen Asistenca vleke velja samo, če je izrecno vključen in je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"). Renault Trucks si pridržuje pravico do reorganizacije načina zagotavljanja asistencije vleke, in sicer pod pogojem, da obseg, pokritost in cena ostanejo pravzaprav enaki, ter ob 30-dnevnem predhodnem obvestilu.

30.1. Upravičenost:

Storitve bo Stranki zagotavljal RT 24/7 (oddelek Volvo Truck Corporation), ko vozila ni mogoče popraviti na kraju okvare, ki se je zgodila na območju, ali če bi vožnja vozila predstavljala nevarnost za varnost na cestah, pod pogojem, da je bila okvara prijavljena na platformo RT 24/7.

Velja le za BEV: Vozilo je ostalo brez energije v pogonskih baterijah (omejeno na 2 vleki v prvih dveh letih Pogodbe). Izrecno je navedeno, da v teh dveh primerih pomanjkanje energije ne bo obravnavano kot napaka vzroka. Po teh dveh vlekah pa bo to šlo kot vzrok napaka in vleka ne bo krita.

30.2. Geografski obseg lokacije okvare:

Albanija, Avstrija, Belorusija, Belgija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Ciper, Češka republika, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Republika Irska, Italija, Latvija, Lihtenštajn, Litva, Luksemburg, Makedonija, Moldavija, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Romunija, Srbija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Švica, Turčija, Združeno kraljestvo, Rusija (območje zahodno od imaginarne črte od Sankt Peterburga do Moskve in od Moskve do Odesse) in Ukrajina.

Storitev "Asistenca vleke za BEV" velja samo v državah, ki imajo certificirano mrežo Renault Trucks E-Tech. Seznam držav in pooblaščenih ter certificiranih serviserjev je na voljo na spletni strani: <https://www.renault-trucks.com/en/transport-solutions/find-dealership>. Seznam se lahko s časom spremeni.

30.3. Posebne definicije za pomoč pri vleki:

Zahteva za pomoč - zahteva za pomoč, ki jo stranka odpre pri RT 24/7 in je identificirana z unikatno referenčno številko primera.

Okvara – kateri koli dogodek, povzročen z internimi značilnostmi vozila, mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega ali elektronskega izvora, ki rezultira v imobilizaciji vozila, ki je bilo predmet kritja.

To ne vključuje:

pnevmatik, izgube avtomobilskih ključev, zaklepanja avtomobilskih ključev znotraj vozila, nujnega in periodičnega vzdrževanja, dobave in namestitve dodatkov, izgube registrskih tablic vozila, zamenjave registracijskega dokumenta vozila, pomanjkanja delov, potrebnih za nujno in periodično vzdrževanje, pomanjkanja motornega olja (razen če je to posledica okvare vozila), napak na priklopi, praznjenja baterij.

Mehanik – mehanik skupine Volvo, ki je na mesto dogodka napoten s strani RT 24/7.

Storitve – storitve pomoči pri vleki, kot so opisane v členu 30 teh Splošnih pogojev in določil.

Ozemlje ali teritorij – pomeni geografski obseg, naveden v 30.2. členu teh Splošnih pogojev in določil.

RT 24/7 – platforma za pomoč na cesti podjetja Volvo Truck Corporation, ki Stranki zagotavlja storitve pomoči, kot so določene v teh Splošnih pogojih in določilih.

Vozilo – vlačilec tovornjaka ali tovorno vozilo, za katero veljajo Storitve.

30.4. Kritje

Zahteva za pomoč na cesti je obvezni pogoj koriščenje Storitve. Zahteva za pomoč je treba odpreti pred izvedbo vleke.

Odprte zahteve za pomoč pomeni, da pokličete lokalno številko (01 4222 424) ali univerzalno številko (00800 1234 2424) in zaprosite za odprte primera.

Skupna omejitev kritja za Storitve v členu 30.5. znaša 3.500 EUR (brez DDV) (ali ekvivalent v lokalni valuti, če valuta ni EUR) v agregatu na posamezen primer. Za lahka gospodarska vozila (LCV) so stroški kriti do 1.500 EUR (brez DDV). Število vlečnih primerov ni omejeno.

30.5. Vleka vozila

Če zaradi imobilizacije vozila ni mogoče obnoviti mobilnosti vozila na mestu okvare, RT 24/7 organizira in krije stroške vleke vozila s kraja okvare do najbližje pooblaščenice in certificirane

delavnice VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks) kot to določa RT 24/7.

Stroški vleke so kriti, ko so posledica tehnične okvare na vozilu in če končno popravilo izvede mehanik skupine Volvo.

Storitve vključujejo vleko prikolice ali polprikolice, če izvor okvare izhaja iz vlačilca ali tovornega vozila. Vsi stroški vleke (vlačilec, prikolica ali oboje) so kriti do največjega skupnega zneska 3500 EUR (ali ekvivalenta v lokalni valuti) na zahtevo za pomoč.

Vleko mora odobriti in organizirati RT 24/7. Če je bilo vozilo odvečeno po nalogu policije ali zaradi lokalnih zakonodaj, soglasje RT 24/7 ni potrebno; vendar mora Stranka vleko prijaviti RT 24/7 v 24 urah po izvedbi vleke.

Ko je bila vleka naročena s strani policije ali zaradi lokalnih zakonodaj in je bilo vozilo odvečeno v delavnico vlečnega podjetja ali drugo delavnico, ki za to okvaro ni bila določena s strani RT 24/7, in ko RT 24/7 naroči nadaljnjo vleko do pooblaščenega in certificiranega serviserja VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks), je tudi druga vleka krita, vendar je nadomestilo omejeno na največji znesek 3.500 EUR (ali ekvivalent v lokalni valuti) za obe vleki skupaj.

Povrnitev s kraja okvare do domačega trgovca ne bo krita s Storitvami, razen če je domači trgovec najbližji pooblaščen in certificiran popravilec VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks). Če na zahtevo stranke vozilo ne bi bilo odvečeno do najbližjega pooblaščenega in certificiranega serviserja VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks), ampak v katero koli drugo delavnico, RT 24/7 ne bo kriil hipotetičnih stroškov za vleko do najbližjega pooblaščenega in certificiranega serviserja VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS. V takem primeru bodo celotni stroški vleke zaračunani Stranki.

Storitve krijejo škodo, za katero je dokazano, da jo je povzročila vlečna služba na vozilu in je nastala vozilu, prikolic ali tovoru med vlečnim dogodkom.

30.6. Izključitve

Pomoč pri vleki **ne krije**:

- Vleke zaradi prometne nesreče ali (cestnega) incidenta (vsak stik zavarovanega vozila s tretjo osebo ali stacionarno ali premično oviro, ki onemogoča nadaljnje potovanje z vpletenim vozilom ali ki povzroči nenormalne ali nevarne ali nezakonite vozne razmere. To vključuje prevrnitev vozila, padec z naklona, padec v jarek, potopitev ali poplavo, vandalizem, vlom in vstop).
- Vleke zaradi okvare na pnevmatiki, prikolic, karoseriji, dvigni ploščadi ali zaradi okvare neoriginalne enote, ki je bila naknadno nameščena na vozilo.
- Stroškov obravnave primera RT 24/7 ('CCP').
- Pomoči pri zagonu s pomočjo zunanjega vira.
- Stroškov popravila.
- Stroškov dela.
- Popravila pnevmatik.
- Nadomestnega vozila.
- Stroškov hotela, restavracije ali podobne ustanove.
- Denarnih kazni.
- Stroškov ali zahtevke tretjih oseb.
- Stroškov za parkiranje in zavarovanje vozila.
- Skladiščenja blaga.
- Popravil, opravljenih s strani vlečnega podjetja ali drugih tretjih oseb.
- Uporabe vozila, ki ni skladna z namenom, ki ga je navedel proizvajalec.
- Izpraznitve akumulatorja.
- Vsakršnih drugih nastalih stroškov.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba, in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.

31. člen - Razširjena asistenca vleke

Ta člen Razširjena asistenca vleke velja samo, če je izrecno vključen in je v obsegu, ki je izrecno naveden v členu X. Pogodbe ("Dodatno vključene storitve"). Renault Trucks si pridržuje pravico do reorganizacije načina zagotavljanja razširjene asistencne vleke, in sicer pod pogojem, da obseg, pokritost in cena ostanejo v bistvenem enaki, ter ob 30-dnevnem predhodnem obvestilu.

31.1. Upravičenost

Razširjene storitve pomoči pri vleki Stranki zagotavlja RT 24/7 (oddelek Volvo Truck Corporation), ko vozila ni mogoče popraviti na kraju okvare, ki se je zgodila na območju, ali če bi vožnja vozila predstavljala nevarnost za varnost na cesti, pod pogojem, da je bila okvara prijavljena na platformo RT 24/7.

31.2. Geografski obseg lokacije okvare:

Albanija, Avstrija, Belorusija, Belgija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Ciper, Češka republika, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Republika Irska, Italija, Latvija, Lihtenštajn, Litva, Luksemburg, Makedonija, Moldavija, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Romunija, Srbija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Švica, Turčija, Združeno kraljestvo, Rusija (območje zahodno od imaginarne črte od Sankt Peterburga do Moskve in od Moskve do Odesse) in Ukrajina.

Storitev "Razširjena asistenca vleke za BEV" velja samo v državah, ki imajo certificirano mrežo Renault Trucks E-Tech. Seznam držav in pooblaščenih ter certificiranih serviserjev je na voljo na spletni strani: <https://www.renault-trucks.com/en/transport-solutions/find-dealership> Seznam se lahko s časom spremeni.

31.3. Posebne definicije za pomoč pri vleki – razširjena asistenca vleke

Nesreča – nenaden dogodek, povzročen z zunanjim vzrokom, nepričakovano in nenamerno, ki povzroči škodo na vozilu in/ali poškodbo.

Zahteva za pomoč – zahteva za pomoč, ki jo stranka odpre pri RT 24/7 in je identificirana z unikatno referenčno številko primera.

Odprtje zahteve za pomoč pomeni, da pokličete lokalno številko (01 4222 424) ali univerzalno številko (00800 1234 2424) in zaprosite za odprtje primera.

Okvara – kateri koli dogodek, povzročen z internimi značilnostmi vozila, mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega ali elektronskega izvora, ki rezultira v imobilizaciji vozila, ki je bilo predmet kritja. To ne vključuje: pnevmatik, izgube avtomobilskih ključev, zaklepanja avtomobilskih ključev znotraj vozila, nujnega in periodičnega vzdrževanja, dobave in namestitve dodatkov, izgube registrskih tablic vozila, zamenjave registracijskega listina vozila, pomanjkanja delov, potrebnih za nujno in periodično vzdrževanje, pomanjkanja motornega olja (razen če je to posledica okvare vozila), napak na prikolic, izpraznitve baterij.

Imobilizirano vozilo - stanje vozila, ki preprečuje nadaljevanje potovanja na način, ki bi bil varen ali skladen z zakonskimi določbami države, v kateri se je zgodil dogodek, kot posledica okvare ali prometne nesreče.

Mehanik – mehanik skupine Volvo, ki je na mesto dogodka napoten s strani RT 24/7.

Kraj bivanja – glavno poslovno mesto stranke na območju

Prometna nesreča – cestni dogodek, ki imobilizira vozilo, vključno s trčenjem, prevrnitvijo vozila in običajnim v blatu, snegu ali jarku zaradi vremenskih ali cestnih razmer.

Storitve – storitve razširjene pomoči pri vleki, kot so opisane v opisane v členu 31 teh Splošnih pogojev in določil.

Območje – pomeni geografski obseg, naveden v 31.2. členu teh Splošnih pogojev in določil.

RT 24/7 – platforma za pomoč na cesti podjetja Volvo Truck Corporation, ki Stranki zagotavlja storitve pomoči, kot so določene v teh Splošnih pogojih in določilih.

Posadka vozila – voznik in sovoznik(i) vozila (največ tri (3) osebe), navedeni s strani voznika ali stranke ob prijavi zahteve za pomoč.

31.4. Kritje

Platforma RT 24/7 bo pomagala organizirati storitve, opisane spodaj, vedno v skladu z lokalnimi postopki, ki jih diktira policija ali zakonske zahteve, in bo kritje povezanih stroškov, dokler so pomoč ali storitve v skladu s Splošnimi pogoji in določili, za Stranke, ki so upravičene do Storitve.

Zahteva za pomoč na cesti je obvezni pogoj koriščenje Storitve. Zahtevo za pomoč je treba odpreti pred izvedbo vleke.

Odprtje zahteve za pomoč pomeni, da pokličete lokalno številko (01 4222 424) ali univerzalno številko (00800 1234 2424) in zaprosite za odprtje primera.

Skupna omejitev kritja za storitve v členih 31.5 do 31.20 znaša 3.500 EUR (brez DDV) (ali ekvivalent v lokalni valuti, če valuta ni EUR) v agregatu na posamezen primer. Za lahka gospodarska vozila (LCV) so stroški kriti do 1.500 EUR (brez DDV). Število vlečnih primerov ni omejeno.

31.5. Vrnitev vozila na cesto

Ob odprtju zahteve za pomoč za imobilizirano vozilo bo RT 24/7, če je relevantno, najprej na lokaciji vozila poslal mehanika, ki bo poskusil obnoviti mobilnost vozila. Stroški te storitve pomoči na cesti (čas voznika, prevožene kilometre) bodo kriti s strani RT 24/7, kot tudi CCP (premija za obračun primera). Stroški dela ali popravila niso kriti s strani Razširjene asistencne vleke.

31.6. Pomoč pri zagonu s pomočjo zunanjega vira

Stroški pomoči pri zagonu s pomočjo zunanjega vira so kriti, do največ dvema zagonoma z zunanjim virom na vozilo na leto. Pomoč pri zagonu z zunanjim virom v prostorih Stranke niso kriti. Prostor stranke so opredeljeni kot ena od lokacij, kjer ima entiteta Stranke svoj sedež in od koder posluje ali njen domači naslov (zgradbe, vključno s pripadajočim ozemljem). To vključuje uradno registriran naslov podjetja, vendar ni nujno omejeno samo na ta naslov.

31.7. Vleka vozila

Če zaradi imobilizacije vozila ni mogoče obnoviti mobilnosti vozila na lokaciji okvare, RT 24/7 organizira in krije stroške vleke vozila s kraja okvare do najbližje pooblaščen in certificirane delavnice VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks), ki jo določi RT 24/7.

Stroški vleke so kriti, ko so posledica tehnične okvare na vozilu ali po nesreči, in če končno popravilo izvede mehanik skupine Volvo, razen če mehanik skupine Volvo vozilo diagnosticira kot totalno izgubo.

Storitve vključujejo vleko prikolice ali polprikolice, če izvor okvare izhaja iz vlačilca ali tovornega vozila ali po nesreči.

Vsi stroški vleke (vlačilec, prikolica ali oboje) so kriti do največjega skupnega zneska 3.500 EUR (ali ekvivalenta v lokalni valuti) na zahtevo za pomoč.

Vleko mora odobriti in organizirati RT 24/7. Če je vozilo odvečeno po naročilu policije ali zaradi lokalnih zakonodaj, soglasje RT 24/7 ni potrebno; vendar mora Stranka vleko prijaviti RT 24/7 v roku 24 ur po izvedbi vleke.

Ko je bila vleka naročena s strani policije ali zaradi lokalnih zakonodaj in je bilo vozilo odvečeno v delavnico vlečnega podjetja ali drugo delavnico, ki za to okvaro ni bila določena s strani RT 24/7 in ko RT 24/7 naroči nadaljnjo vleko do pooblaščenega in certificiranega popravilca tovornjakov skupine Volvo, je tudi druga vleka krita, vendar je odškodnina omejena na največji znesek 3.500 EUR (ali ekvivalent v lokalni valuti) za obe vleki.

Povrnitev s kraja okvare do domačega trgovca ne bo krita s Storitvami, razen če je domači trgovec najbližji pooblaščen in certificirani serviser tovornjakov skupine Volvo. Če na zahtevo Stranke vozilo ne bi bilo odvečeno do najbližjega pooblaščenega in certificiranega serviserja VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks), ampak v katero koli drugo delavnico, RT 24/7 ne bo kriil hipotetičnih stroškov za vleko do najbližjega pooblaščenega in certificiranega popravilca VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS. V takem primeru bodo celotni stroški vleke zaračunani Stranki.

Storitve krijejo škodo, za katero je dokazano, da jo je povzročila vlečna služba in je nastala tovornjaku, prikolici ali tovoru med vlečnim dogodkom.

31.8. Dostava goriva*

V primeru, da je vozilo imobilizirano zaradi pomanjkanja goriva, se gorivo zagotovi (brez vključenih stroškov goriva) na lokacijo okvare vozila v količini, potrebni za doseg najbližje bencinske črpalke.

* To ne velja za LNG in električna tovorna vozila. Če v LNG/električnem vozilu zmanjka LNG/energije, bo vleka do najbližje LNG/polnilne postaje krita do zneska največ 3.500 EUR.

31.9. Če vozilo ne more priti nazaj na cesto ali če ga skupaj s tovorom ni mogoče odveči v petih (5) urah po odprtju zahteve za pomoč, ima Stranka pravico do ene od Storitv, opisanih v oddelkih 31.10 in 31.11.

31.10. Nadzor vozila/tovora

Če ni mogoče odveči vlačilca in (pol)prikolice do najbližje pooblaščen delavnice skupine Volvo Trucks, bo RT 24/7, kjer je to mogoče in v skladu z lokalno zakonodajo, organiziral in kriil stroške za varovanje tovora do maksimalno 24 ur neprekinjeno, začevši od trenutka, ko je vozilo parkirano v delavnici VOLVO TRUCKS / RENAULT TRUCKS (v primeru okvare tovornjaka Renault Trucks) ali na varovanem parkirišču.

31.11. Rastovarjanje in natovarjanje tovora

RT 24/7 bo, kjer je to mogoče in v skladu z lokalno zakonodajo, organiziral rastovarjanje in natovarjanje tovora vozila.

31.12. Če je RT 24/7 organiziral vleko vozila in se vozilo ne more vrniti na cesto v 24 urah po odprtju zahteve za pomoč na cesti, ima Stranka pravico do ene od Storitv, opisanih v oddelku 31.13 do 31.18 in storitev, navedenih od oddelka 31.19 do 31.20.

31.13. Prevoz posadke vozila

Če vozila ni mogoče popraviti v 24 urah po odprtju zahteve za pomoč na cesti in če je razdalja od lokacije okvare do domače baze stranke večja kot 100 km, bo RT 24/7 kriil stroškov prevoza posadke vozila do kraja bivanja. Če je razdalja večja kot 100 km, so kriti stroški vozovnice za vlak (drugi razred), če je razdalja večja kot 1000 km, so kriti stroški vozovnice za letalo (ekonomski razred).

31.14. Nastanitev posadke vozila v hotelu

RT 24/7 bo pomagal organizirati in kriti stroške nastanitve (hotel s tremi zvezdicami, zajtrk vključen) posadke vozila za čas, potreben za popravilo vozila, z največ tremi (3) dnevi in tremi (3) osebami, do 90 EUR (ali ekvivalent v lokalni valuti) na dan na osebo. Prevoz do hotela in nazaj do delavnice za popravilo (enkrat) je vključen. Vsaka dodatna storitev (npr. telefon, sobna postrežba itd.) je plačljiva s strani Stranke.

Če v bližini lokacije okvare ni na voljo hotela, ki bi ustrezal zgoraj navedenim pogojem, bo RT 24/7 obvestil Stranko o tem in zaprosil za odobritev za ureditev alternativne nastanitve.

31.15. Prevoz do delavnice za popravilo

Če razdalja od lokacije okvare do domače baze stranke presega 100 km in vozilo ni vožno v 24 urah po odprtju zahteve za pomoč na cesti, bo RT 24/7 kriil stroškov prevoza ene osebe (imenovane s strani Stranke) enosmerno z vlakom (drugi razred) do delavnice skupine Volvo Trucks, ki izvaja popravilo, da prevzame vozilo. Če je razdalja večja kot 1000 km, bodo kriti stroški vozovnice za letalo (ekonomski razred).

31.16. Parkiranje

Če je zaradi okvare potrebno parkirati vozilo na prostorih delavnice za popravilo ali na varovanem parkirišču, bo RT 24/7 kriil stroške parkiranja vozila za obdobje, ki ne presega treh (3) dni, in do največje vsote 135 EUR (ali ekvivalent v lokalni valuti) za celotno obdobje.

31.17. Nadomestni voznik

Če posadka vozila zaradi okvare ali nesreče ne more odpeljati v roku 7 dni po odprtju zahteve za pomoč na cesti in če razdalja od lokacije okvare do domače baze Stranke presega 100 km, bo platforma RT 24/7 kriila stroške vozovnice za vlak (drugi razred) za nadomestnega voznika, ki ga določi Stranka. Če je razdalja večja kot 1000 km, bodo kriti stroški vozovnice za letalo (ekonomski razred).

V tem primeru je Stranka dolžna zagotoviti RT 24/7 pisno potrditev o nezmožnosti vožnje, ki jo izda nadzorni zdravnik.

31.18. Alternativna sredstva prevoza

Če vozilo ni vožno v 72 urah po odprtju zahteve za pomoč, bo RT 24/7 obvestil Stranko o možnostih alternativnih sredstev prevoza. Stroški najema nadomestnega vozila niso kriti.

Če so člani posadke vozila fizično poškodovani zaradi okvare ali nesreče zunaj države domačega trgovca, bodo kriti naslednji medicinski stroški do skupne omejitve 2.500 EUR (ali ekvivalent v lokalni valuti) na zahtevo za pomoč pri storitvah, opisanih v oddelkih 31.19 in 31.20.

31.19. Prevoz in repatriacija

RT 24/7 bo, če je to mogoče in v skladu z lokalno zakonodajo, pomagal organizirati prevoz in repatriacijo poškodovane posadke vozila:

Prevoz posadke vozila z lokacije okvare/nesreče, če je zunaj države domačega trgovca, do bolnišnice, če nadzorni zdravnik priporoča hospitalizacijo in če reševalna služba ni potrebna.

Prevoz posadke vozila v drugo bolnišnico, če prvotna bolnišnica ne more zagotoviti ustreznih zdravstvenih oskrb, kot je potrebno zaradi zdravstvenega stanja posadke vozila, v skladu s pisnim priporočilom nadzornega zdravnika.

Prevoz posadke vozila do domače baze ali do zdravstvenega centra znotraj države domačega trgovca, če je to potrebno zaradi njihovega zdravstvenega stanja, pod pogojem, da je takšno potovanje mogoče in odobreno s strani nadzornega zdravnika.

Prevoz posadke vozila do domače baze po zdravljenju, če zaradi zdravstvenega stanja ne morejo nadaljevati potovanja ali se vrniti v domačo bazo z načrtovanimi prevoznimi sredstvi.

31.20. Prevoz trupla

Platforma RT 24/7 bo kriila stroške prevoza trupla preminulega voznika ali člana posadke vozila do domače baze, če je umrl/so umrli med potovanjem zunaj države domačega trgovca in je smrt posledica nesreče, ki je predmet zavarovalne zaščite.

31.21. Izključitve in omejitve odgovornosti

Ugodnosti, določene v teh Splošnih pogojih in določbah za Razširjeno asistenco vleke, ne veljajo, če je imobilizacija vozila posledica:

- vojnih dejanj, izrednih razmer, izgrediv, uporov, stavk in drugih situacij, ki omejujejo svobodo gibanja
- ljudi in blaga,
- obveznosti, da se vozilo naredi dostopno vojski terorističnih dejanj ali maščevanja,
- množičnega vpliva jedrske energije,
- namernega dejanja ali hude malomarnosti stranke ali voznika.

31.22. Poleg tega RT 24/7 ne bo odgovoren za primere:

- ki izhajajo iz uporabe vozila, ki ni skladna z namenom, določenim s strani proizvajalca, zlasti izhajajoč iz uporabe vozila za relje, tekmovalca, dirke, teste ali priprave na zgoraj navedeno,
- ki se pojavljajo v vozilih, ki so bila spremenjena brez soglasja proizvajalca, kar je povzročilo izgubo garancije ali zaradi okvare neoriginalne enote, ki je bila naknadno vgrajena v vozilo,
- ki izhajajo iz neizvedbe vzdrževanja ali pregleda pravočasno (v skladu z obratovalnimi pogoji vozila, določenimi s strani proizvajalca), opravljenega s strani pooblaščenih servisnih postaj in posledične imobilizacije vozila (opomba: velja samo za vozila v garancijskem obdobju),
- ki izhajajo iz neuspeha zaradi pomanjkanja popravila vozila po posegu RT 24/7,
- v primeru neuspeha takojšnje prijave Zahteve za pomoč, ki je predmet kritja, RT 24/7 ali neupoštevanja priporočil RT 24/7,
- ki izhajajo iz vožnje vozila s strani oseb pod vplivom alkohola ali v stanju opitosti (presežene meje promilov, ki veljajo v posamezni državi dogodka pomoči), drog ali podobnih snovi, vključno z zdravili s seznamom kontraindikacij, ki določajo prepoved vožnje avtomobila,
- ki izhajajo iz vožnje vozila s strani oseb, ki niso imele ustreznih dovolilnic (primerno za državo, v kateri je prišlo do dogodka pomoči) za vožnjo vozila,
- ki izhajajo iz kraje, poškodovanja ali izgube prometnega dovoljenja.

31.23. RT 24/7 ne bo odgovoren za neuspeh izvajanja Storitv asistenc, določenih v teh Splošnih pogojih in določilih, med delovanjem višje sile, zlasti razumljene kot: potres, poplava, orkan in za kakršne koli zamude zaradi zunanjih okoliščin, ki so izven nadzora RT 24/7 (vključno z vremenskimi razmerami), ki lahko privedejo do pomanjkanja razpoložljivosti subjektov, ki izvajajo določene Storitve.

31.24. Storitve niso uporabne za vozila, ki v trenutku dogodka pomoči niso imela veljavnega potrdila o tehničnem pregledu, vpisanega v prometno dovoljenje (ali druge uradne informacije, ki jih zagotavlja organ za cestni promet, primerno za kraj bivanja), do mere, v kateri je pomanjkanje takega pregleda vplivalo na dogodek pomoči, ki se je zgodil.

31.25. RT 24/7 ne bo odgovoren za škodo na tovoru vozil, ki so bila predmet pomoči, in/ali tovoru prikolic ter prtljagi zavarovanih oseb.

31.26. RT 24/7 ne krije stroškov ugodnosti, ki izhajajo iz Storitv, če te krijejo organi, odgovorni za varnost, varstvo okolja, odpravo onesnaženja, policija, gasilska služba ali carinske službe.

31.27. Odgovornost RT 24/7 ne vključuje stroškov popravil, izvedenih po organizaciji vleke do pooblaščen delavnice. Odgovornost RT 24/7 ne vključuje odškodnin ali ugodnosti, ki so

vključene v zavarovanje za primer nesreče in kraje, če je Stranka ali voznik že prej prejela kakršne koli ugodnosti iz tega vira.

31.28. Trajanje dodatnih servisnih aktivnosti (kot so periodični pregledi vozila, manjša popravila ali prilagoditve), poleg nujnih popravil, ki izhajajo iz dogodkov pomoči, ki Stranki dovoljujejo izkoristek storitev pomoči, ne predstavlja časa popravila vozila, poškodovanega kot določeno v teh Splošnih pogojih in določilih za Razširjeno pomoč pri vleki.

31.29. RT 24/7 ne bo odgovoren za krajo, poškodovanje ali uničenje prtljage, osebnih stvari in predmetov, ki se nahajajo v vozilu med vleko in za krajo ali poškodovanje dodatkov (premičnih ali enostavno odstranljivih komponent, kot so radio, prtljažnik, pokrovčki).

31.30. RT 24/7 ne bo odgovoren za povračilo stroškov rezervnih delov.

31.31. Izključitve glede medicinskih storitev: Medicinske storitve ne bodo krite za člana posadke, za katerega je bilo potovanje odsvetovano zaradi medicinskih razlogov.

31.32. RT 24/7 ne bo odgovoren, če se nesreča zgodi v povezavi z:

- poskusom ali storitvijo kaznivega dejanja ali samomora s strani poškodovane stranke ali katerega koli drugega člana posadke,
- namernimi dejanji poškodovane stranke ali drugih članov posadke,
- duševno motnjo poškodovane stranke ali drugega člana posadke,
- uživanjem alkohola (presežek dovoljenih promilov, ki veljajo v vsaki posamezni državi) s strani poškodovanega člana posadke vozila, drog ali drugih omamnih snovi,
- vožnjo motornega vozila s strani poškodovanega člana posadke vozila brez zahtevanega voznškega dovoljenja po lokalnih pravnih predpisih, ali po uživanju alkohola (ali v stanju opitosti), drog ali drugih omamnih snovi,
- vojna dejanja, izredne razmere ali teroristična dejanja,
- izgredi in nemiri.

31.33. Poleg tega odgovornost RT 24/7 ne vključuje stroškov:

- zdravljenja kroničnih bolezni, razumljenih kot zdravstveno stanje, pri katerem so bili zgodnji fizični simptomi ali diagnoza na podlagi dodatnih medicinskih testov opaženi pred začetkom zavarovalne zaščite in ki so se ponovili, vztrajali, poslabšali ali povzročili zaplete med potovanjem in njihove posledice,
- posebnih prehranskih potreb, tudi če jih priporoča zdravnik,
- bivanja v bolnišnicah – sanatorijih in zdraviliščih,
- zdravljenja, ki presega obseg, potreben za obnovitev zdravstvenega stanja, ki omogoča vrnitev v državo bivališča,
- zdravljenja na ozemlju države bivališča,
- plastične operacije in kozmetičnega zdravljenja.

31.34. Odgovornost RT 24/7 ne vključuje:

- materialnih izgub zaradi izgube, poškodovanja ali uničenja predmetov, ki pripadajo Stranki ali članom posadke vozila ali članom posadke vozila, povezanih z nesrečo,
- odškodnine v obsegu, v katerem so Stranka ali člani posadke vozila v zvezi z istim dogodkom upravičeni do odškodnine na podlagi zavarovalne pogodbe ali kritja.

Ugodnosti tega paketa veljajo izključno za posamezno vozilo, na katerega se nanaša Pogodba, in niso prenosljive na drugo vozilo ali pogodbeno razmerje.